









KIEZ INTERNATIONAL

Путеводитель для иммигрантов
в округе Штеглиц-Целендорф



Условные обозначения

-  Доступность для лиц, передвигающихся в инвалидной коляске: да, нет, нет данных
-  Телефон
-  Мобильный телефон
-  Адрес электронной почты
-  Адрес в Интернете
-  Часы приема и режим работы
-  Контактное лицо
-  Используемые языки или возможность перевода

Примечание.

Не все координационные центры и учреждения, сведения о которых приведены в данном справочнике, находятся в округе Штеглиц-Целендорф. В него включены также сведения о ряде организаций, обслуживающих более обширную территорию.

Путеводитель в цифровом формате доступен на веб-сайте www.steglitz-zehlendorf.de/integration.

Уважаемые жители округа Штеглиц-Целендорф!

фото: Уве Штайнерт



Мы рады приветствовать вас и предлагаем вашему вниманию обновленное издание справочника Kiez International. Возможно, вы уже много лет живете в нашем замечательном районе, а может быть, переехали сюда совсем недавно.

Так или иначе, теперь здесь, в округе Штеглиц-Целендорфе, вы у себя дома. Выражение «у себя дома» может относиться только к одному месту — и, очевидно, не зря. «Дом» — это то место, где сосредоточены все интересы человека, где каждый стремится устроить жизнь как можно более удобно и счастливо.

Для этого необходимо уделять внимание многим вещам. Чтобы обеспечить себе жизнь, нужно оформить разрешение на пребывание, найти безопасное жилье, языковые курсы и работу. Для семей важно также позаботиться о детях, например получить место в подходящем детском саду. Необходимо также ориентироваться в районе проживания: знать, что и где находится и куда обратиться, если потребуется совет по общению с органами власти.

Этот справочник поможет вам быстро сориентироваться во всех вопросах подобного рода. Окружная уполномоченная по вопросам интеграции составила его вместе со своей командой при активном участии отдела по координации помощи беженцам управления по делам молодежи.

Конечно, такой путеводитель не дает ответов на все вопросы, однако он содержит множество практических советов и информации, необходимой в повседневной жизни.

Мы приветствуем вас, и мы благодарны за то, что долгие годы мирно живем в своем доме. Не везде это так, и иногда люди — возможно, и вы в их числе — вынуждены покинуть свой дом, чтобы начать новую жизнь в безопасности в другом месте.

Мы хотим показать вам, что это возможно, что есть множество вариантов поддержки и что мы рады вам.

Добро пожаловать в Штеглиц-Целендорф!

Ваша

Каролина Бём,
член окружного совета от отдела по делам молодежи и здравоохранения

Содержание

■ 1. Общая ориентация	9
1.1 Уполномоченный администрации округа по вопросам интеграции	10
1.2 Консультационные центры по вопросам миграции/социальное консультирование	10
■ 2. Жилье	13
2.1 Поиск жилья	
• Организации и интернет-форумы	
• Помощь в поиске жилья	14
2.2 Регистрация по месту жительства (снятие с регистрационного учета/перерегистрация)	18
2.3 Разрешение на проживание/пособие на оплату жилья	18
2.4 Консультирование арендаторов	18
2.5 Помощь бездомным	19
■ 3. Работа	21
3.1 Помощь в поиске работы	22
• Государственные организации	
• Негосударственные организации	
3.2 Разрешение на работу	25
3.3 Признание профессиональной квалификации, присвоенной за пределами Германии	25
3.4 Открытие собственного дела	27
■ 4. Социальные услуги	29
(базовое обеспечение/консультирование должников)	
4.1 Земельное управление по делам беженцев	30
4.2 Центр занятости Штеглиц-Целендорфа	30
4.3 Управление социального обеспечения	30
4.4 Консультирование должников	31
■ 5. Здоровье	33
5.1 Врачи и больницы	34
5.2 Управление здравоохранения	34
5.3 Обслуживание людей без медицинской страховки	35
5.4 Психосоциальная помощь	36
5.5 Помощь людям с зависимостью	39
5.6 Специальные медицинские услуги для детей	39
5.7 Уход	39
■ 6. Язык	41
6.1 Языковые курсы	42
6.2 Волонтерская помощь в изучении языка	43
6.3 Языковые кафе	44
6.4 Услуги перевода	45

7. Образование	47
7.1 Консультирование по общим вопросам в сфере образования	48
7.2 Детские сады	48
7.3 Школа/группа продленного дня	49
7.4 Профессиональное и высшее образование	50
7.5 Помощь в учебе	53
7.6 Образовательные программы для взрослых	53
8. Досуг и культурные развлечения	55
8.1 Культурно-досуговые учреждения для молодежи	56
8.2 Семейные центры	56
8.3 Районные центры	57
8.4 Спортивные клубы	57
8.5 Библиотеки	58
8.6 Музыкальная школа	59
8.7 Школы вождения для подростков	59
8.8 Участие детей и подростков	59
9. Семья и воспитание	61
9.1 Услуги управления по делам молодежи	62
9.2 Консультирование по общим вопросам в сфере семьи и воспитания	63
9.3 Помощь в разрешении семейных конфликтов, консультирование родителей	64
9.4 Беременность	66
9.5 Новорожденные	68
9.6 Поддержка девочек	70
9.7 Поддержка мальчиков	72
9.8 Родители-одиночки	73
9.9 Однополые родители, «радужные» семьи	73
10. Брак, партнерство, сексуальность	75
10.1 Брак и партнерство	76
10.2 Консультирование пар	76
10.3 Сексуальность	78
11. Предоставление убежища и разрешение на пребывание	79
11.1 Консультирование по процедурам рассмотрения заявлений о предоставлении убежища и разрешения на пребывание	80
11.2 Воссоединение семьи	81
11.3 Церковное убежище	81
11.4 Служба натурализации	81
11.5 Консультирование по вопросам репатриации	81

■ 12. Борьба с дискриминацией.	83
12.1 Отдел регистрации.	84
12.2 Консультационные услуги	84
■ 13. Гражданская вовлеченность	85
13.1 Наблюдательный совет по вопросам интеграции и иммиграции	86
13.2 Комитет по интеграции собрания представителей округа.	86
13.3 Организации по работе с иммигрантами	86
13.4 Волонтерская деятельность	87
13.5 Прием граждан в администрации округа.	90

Специальные предложения для отдельных групп населения

■ 14. Женщины	91
(см. также раздел «Досуг»)	
14.1 Уполномоченный администрации округа по правам женщин	92
14.2 Места встречи для женщин	92
14.3 Женщины и профессия	93
14.4 Женские центры	94
14.5 Организации для обращения в случае насилия над женщинами	96
■ 15. Мужчины	99
(см. также раздел «Досуг»)	
15.1 Группы самопомощи	100
15.2 Инициативы отцов	101
■ 16. ЛГБТИК	103
Консультационные услуги	104
■ 17. Инвалиды	107
17.1 Уполномоченный администрации округа по правам инвалидов	108
17.2 Консультационные центры	108
17.3 Службы администрации округа	111
• Для взрослых	
• Для детей с ограниченными возможностями	
17.4 Аутизм	111
■ 18. Пожилые люди	113
18.1 Координатор администрации округа по вопросам помощи престарелым .	114
18.2 Представительство интересов пожилых людей в округе	114
18.3 Услуги и культурно-досуговые учреждения для пожилых людей	114
■ 19. Телефоны кризисных и экстренных служб	117

1. Общая ориентация:

консультирование по вопросам
миграции, информация
и поддержка


Консультирование


1.1 Уполномоченный администрации округа по вопросам интеграции


Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Администрация округа Штеглиц-Целендорф)


Unter den Eichen 1, 12203 Berlin

 Нет

 030-90299-3476

 integration@ba-sz.berlin.de

 www.steglitz-zehlendorf.de/integration

 По договоренности


 Немецкий, английский, арабский, испанский


1.2 Консультационные центры по вопросам миграции/социальное консультирование


Migrationsberatung für Erwachsene (МБЕ) (Консультирование по вопросам миграции для взрослых) — Deutsches Rotes Kreuz, Landesverband Berliner Rotes Kreuz e.V. (Немецкий красный крест, федеральное отделение «Берлинский красный крест») (НКО)


Bachestraße 11, вход для посетителей: Bundesallee 73, 12161 Berlin

 Да


 030-600 300-1231, 030-600 300-1233

 migrationsberatung@drk-berlin.de

 www.drk-berlin.de/angebote/migration-und-integration/migrationsberatung-fuer-erwachsene-zuwanderer.html

 пн, вт, чт 09:00–15:00 и по договоренности

Онлайн-запись на прием:


 www.drk-berlin.de/angebote/existenzsicherung/migration-und-integration/onlineanmeldung.html


 Английский, немецкий, турецкий, русский, украинский, другие языки по запросу


Migrationsberatung für Erwachsene (МБЕ) (Консультирование по вопросам миграции для взрослых) — Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V. (Диакония Штеглица и Тельтов-Целендорфа) (НКО)

Johanna-Stegen-Straße 8, 12167 Berlin


 Да


 030-224 459 678

 0176-301 300 90

 migrationsberatung@dwstz.de

 www.dwstz.de/mbe/index.html


 пн — пт 09:00–11:00 и по договоренности

 Немецкий, английский, испанский, румынский, португальский и французский


Migrationsberatung für Erwachsene (МБЕ) (Консультирование по вопросам миграции для взрослых) — Caritas für das Erzbistum Berlin e.V. (Благотворительная организация Берлинской Архиепархии) (НКО)


Schildhornstraße 72, 12163 Berlin


 Нет

 030-585 999 214, 030-585 999 215

 d.arsic-belosevic@caritas-berlin.de, a.muscattello@caritas-berlin.de

 www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/flucht-und-migration/beratung


 вт 09:00–12:00, чт 15:00–18:00 и по договоренности


 Немецкий, английский, сербскохорватский, итальянский


Hellenische Gemeinde zu Berlin e.V. (Греческая община Берлина (НКО))


Mittelstraße 33, 12167 Berlin


 Да

 030-792 958 7

 info@gr-gemeinde.de

 www.gr-gemeinde.de

 пн 12:00–14:00, вт 16:00–19:00, чт 11:00–13:00


 Греческий, немецкий, английский

Kontaktstelle Integration im Mittelhof e.V.


(Приемная по вопросам интеграции в НКО «Миттельхоф»)

Clayallee 345, 14169 Berlin


 Да

 0174-241 16 93

 adamidou@mittelhof.org, karimi@mittelhof.org

 www.mittelhof.org/angebote/bildung-gesundheit-wohnen-arbeit-fuer-gefuechtete-und-zugewanderte-menschen


 Запись по телефону или электронной почте


 Немецкий, английский, французский, греческий

Mobile Kontaktstelle Integration im Stadtteilzentrum Steglitz e.V. (Мобильный приемный пункт по вопросам интеграции в НКО «Районный центр Штеглиц»)


Celsiusstraße 60, 12207 Berlin

 Нет

 0172-7933610

 integration@sz-s.de

 www.stadtteilzentrum-steglitz.de/integrationsbuero-steglitz


 По договоренности


 Немецкий, английский, арабский

Migrantensozialdienst (MSD) (Социальная служба по работе с иммигрантами) — Caritas für das Erzbistum Berlin e.V. (Благотворительная организация Берлинской архиепархии (НКО))


Schildhornstraße 72, 12163 Berlin


 Нет

 030-585 999 2133

 n.prueckner@caritas-berlin.de

 www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/flucht-und-migration/beratung


 вт 14:00–17:00, чт 15:00–18:00 и по договоренности


 Немецкий, французский, итальянский, испанский, английский

Jugendmigrationsdienst (JMD) (Служба по работе с молодыми иммигрантами) — Caritas für das Erzbistum Berlin e.V. (Благотворительная организация Берлинской архиепархии (НКО))


Schildhornstraße 72, 12163 Berlin


 нет

 030-585 999 212

 d.forcini@caritas-berlin.de

 www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/flucht-und-migration/beratung

 вт 14:00–17:00, чт 15:00–18:00 и по договоренности

 Немецкий, итальянский, испанский, английский

Anlauf- und Beratungsstelle für EU-Bürger*innen (Schwerpunkt Bulgarien, Rumänien) — Amaro Foro e.V. (Координационно-консультационный центр для граждан ЕС (прежде всего Болгарии и Румынии) — НКО «Амаро Форо»)

Weichselplatz 8, 12045 Berlin

и офис координационного центра в Шарлоттенбурге

☎ 030-610 811 020, 030-432 053 73

@ anlaufstelle@amaroforo.de

🌐 amaroforo.de/anlaufstelle

🗨 *Болгарский:*

🕒 пн 09:00–16:00, вт 09:00–14:00,

ср 12:00–18:00, чт 09:00–14:00

Романский:

🕒 пн 09:00–16:00, чт 09:00–16:00

Румынский:

🕒 пн 09:00–16:00, ср 12:00–18:00, чт 09:00–16:00

🗨 Румынский, боснийский, хорватский, сербский, болгарский, македонский, романский, немецкий

Willkommenszentrum Berlin (Берлинский центр помощи иммигрантам)

Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin

♿ нет

☎ 030-9017-2326

@ willkommenszentrum@intmig.berlin.de

🌐 www.berlin.de/willkommenszentrum

🕒 пн, вт, чт: 09:00–13:00

(вход для получения талонов электронной очереди с 08:30)

дополнительно чт 15:00–18:00

(вход для получения талонов электронной очереди с 14:30)

🗨 Немецкий, английский, французский, итальянский, хорватский, польский, русский, турецкий, вьетнамский

Willkommensbündnis für Flüchtlinge Steglitz-Zehlendorf

(Ассоциация помощи беженцам в округе Штеглиц-Целендорф)

с/о DRK Berlin Südwest gGmbH (отделение «Немецкого Красного креста» в юго-западном районе Берлина (НКО)), Döppelstraße 36, 12163 Berlin

♿ Да

☎ 0176-776 885 16

@ info@wikobuesz.berlin

🌐 www.willkommensbueundnis-steglitz-zehlendorf.de

🕒 Можно связаться по телефону или электронной почте

🗨 При необходимости привлекаются переводчики

2. Жилье




2.1 Поиск жилья


■ ОРГАНИЗАЦИИ И ИНТЕРНЕТ-ФОРУМЫ

Жилищно-строительные компании, кооперативы и интернет-платформы

Degewo AG

Postdamer Straße 60, 10785 Berlin

 Нет данных

 030-264 850


Контактные данные на веб-сайте


 www.degewo.de

 Можно связаться по телефону или электронной почте


GEWOBAG AG

Alt-Moabit 101a, 10559 Berlin

 Нет данных

 030-470 810


Контактные данные на веб-сайте


 www.gewobag.de

 Можно связаться по телефону или электронной почте


HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft mbH (Жилищно-строительное общество с ограниченной ответственностью HOWOGE)

Ferdinand-Schulze-Straße 71, 12681 Berlin

 Нет данных

 030-546 40


Контактные данные на веб-сайте


 www.howoge.de

 Можно связаться по телефону или электронной почте

Stadt und Land Wohnbauten-Gesellschaft mbH (Общество с ограниченной ответственностью по городскому и загородному строительству)

Werbellinstraße 2, 12053 Berlin

 Нет данных

 030-689 20


Контактные данные на веб-сайте


 www.stadtundland.de

 Можно связаться по телефону или электронной почте


WBM Wohnungsbaugesellschaft Berlin-Mitte (Жилищно-строительное общество Берлин-Центр)

Dircksenstraße 38, 10178 Berlin

 Нет данных

 030-247 130


Контактные данные на веб-сайте


 www.wbm.de

 Можно связаться по телефону или электронной почте

Deutsche Wohnen AG

Mecklenburgische Straße 57, 14197 Berlin

 Нет данных

 030-897 860


Контактные данные на веб-сайте


 www.deutsche-wohnen.com

 Можно связаться по телефону или электронной почте


GESOBAU AG

Wilhelmsruher Damm 142, 13439 Berlin

 Нет данных

 030-407 30

Контактные данные на веб-сайте


 www.gesobau.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Жилищно-строительные кооперативы (представленные в округе)

Berliner Bau- und Wohnungsgenossenschaft von 1892 eG (Берлинское жилищно-строительное общество, зарегистрированное товарищество с 1892 г.)

Knobelsdorffstraße 96, 14050 Berlin

 Нет данных

 030-303 020


 vermietung@1892.de


 www.1892.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте


bbg Berliner Baugenossenschaft eG

Pacelliallee 3, 14195 Berlin

 Нет данных

 030-830 002 0

 post@bbg-eg.de

 www.bbg-eg.de


 пн, вт, чт, пт 09:00–12:00

ср 15:00–18:00


Beamten-Wohnungs-Verein zu Köpenick eG (Жилищное объединение служащих в Кёпенике, зарегистрированное товарищество)

Отделение «Мариенфельде», Weskammstraße 15, 12279 Berlin,


Филиал «Кёпеник», Hämmerlingstraße 103, 12555 Berlin


 Нет данных

Отделение «Мариенфельде»


 030-723 805

Филиал «Кёпеник»

 030-723 808 10

 www.bwv-zk.de/bwv.html


Контакт через форму обратной связи на веб-сайте: <https://www.bwv-zk.de/meta/kontakt.html>


 пн 13:30–17:00, чт 9:00–11:00

Charlottenburger Baugenossenschaft eG (Строительное общество Шарлоттенбурга, зарегистрированное товарищество)


Dresselstraße 1, 14057 Berlin

 Нет данных

 030-320 002 0


 mail@charlotte1907.de


 www.charlotte1907.de


 пн 07:30–16:00, вт 07:30–16:00, ср 07:30–16:00, чт 07:30–16:00, пт 07:30–12:30


EVM Berlin eG


Paulsensstraße 39, 12163 Berlin

 Нет данных

 030-827 905 0

 post@evmberlin.de


 www.evmberlin.de


 В период коронавирусной пандемии:


пн — чт 09:00–15:00, пт 09:00–13:00, личный прием возможен только в исключительных случаях по предварительной записи по телефону.

GeWoSüd


Eythstraße 45, 12105 Berlin

 Нет данных

 030-754 491 0

 info@gewosued.de

 www.gewosued.net/index.php?id=3


 Консультации по телефону: пн 09:00–18:00, вт — чт 09:00–16:00


Прием посетителей:


пн 14:00–18:00, чт 09:00–13:00 и по договоренности

Märkische Scholle Wohnungsunternehmen eG (Жилищное предприятие Märkische Scholle, зарегистрированное товарищество)

Paderborner Straße 3, 10709 Berlin

 Нет данных

 030-896 008 0


 info@maerkische-scholle.de


 www.maerkische-scholle.de


 вт 14:00–17:00, прием в другое время по предварительной записи по телефону


Wohnungsbau-Verein Neukölln eG (Союз жилищного строительства Нойкёльна, зарегистрированное товарищество)


Spinozastraße 7-9, 12163 Berlin

 Нет данных

 030-897 150

 zentrale@wbv-neukoelln.de

 www.wbv-neukoelln.de

 В связи с коронавирусной пандемией в настоящее время консультации проводятся только по телефону

пн — пт 09:00–12:00, а также по электронной почте

Обзор всех жилищно-строительных кооперативов Берлина

- 🌐 www.wohnungsbaugenossenschaften.de/application/files/8415/8201/4574/web_wbg_Berlin_Uebersichtsflyer_202002.pdf
 - 🌐 www.interaxion-tk.de/index.php/de/wohnraum (на нескольких языках)
-

Обзор интернет-платформ по поиску жилья

- 🌐 www.interaxion-tk.de/index.php/de/wohnraum (на нескольких языках)
- 🌐 www.immobilienportale.com/uebersicht-immobilienportale

■ ПОМОЩЬ В ПОИСКЕ ЖИЛЬЯ

DRK Südwest gGmbH (подразделение «Немецкого красного креста» по юго-западному району Берлина) — Wohnungsanmietung für Geflüchtete (аренда жилья для беженцев)

Düppelstraße 36 (4-й этаж), 12163 Berlin

♿ Да

☎ 030-790 113 58

✉ kalmringr@drk-berlin.net

🌐 www.drk-sz.de/angebote/beratung/wohnraumvermittlung-fuer-gefluechtete.html

🕒 Время консультации по договоренности

🗣 Немецкий, английский

XENION Psychotherapeutische Beratungsstelle für politisch Verfolgte (Психотерапевтический консультационный центр XENION для лиц, преследуемых по политическим мотивам) — Projekt Wohnen für Geflüchtete (проект «Жилье для беженцев»)

Dudenstraße 78, 10965 Berlin

♿ Нет данных

☎ 030-880 667 387

✉ wohnen@xenion.org

🌐 www.xenion.org/angebote/ehrenamtsprojekte/wohnraum-fuer-gefluechtete

🕒 чт 10:00–18:00

Kontaktstelle Integration im Mittelhof e.V. (Приемная по вопросам интеграции в НКО «Миттельхоф»)

Clayallee 345, 14169 Berlin

♿ Да

☎ 030-688 106 60

✉ welcome@mittelhof.org

🌐 www.mittelhof.org/angebote/bildung-gesundheit-wohnen-arbeit-fuer-gefluechtete-und-zugewanderte-menschen

🕒 Прием по вопросам жилья: чт 10:00–12:00

Кontaktstelle Integration im Stadtteilzentrum Steglitz e.V. (Приемная по вопросам интеграции в НКО «Районный центр Штеглиц»)

Celsiusstraße 60, 12207 Berlin

- ♿ Нет
 - ☎ 0172-793 3610
 - ✉ integrationsbuero@sz-s.de
 - 🌐 www.stadtteilzentrum-steglitz.de/integrationsbuero-steglitz
 - 🕒 пн, вт 12:00–18:00, ср, чт 08:00–12:00
 - 🗨 Немецкий, английский
-

Willkommensbündnis für Flüchtlinge in Steglitz-Zehlendorf (Ассоциация помощи беженцам в округе Штеглиц-Целендорф)

c/o DRK Berlin Südwest gGmbH (отделение «Немецкого Красного креста» в юго-западном районе Берлина (НКО)), Düppelstraße 36, 12163 Berlin

- ♿ Да
 - ☎ 0176-776 885 16
 - ✉ info@wikobuesz.berlin
 - 🌐 www.willkommensbueundnis-steglitz-zehlendorf.de
 - 👤 Можно связаться по телефону или электронной почте
 - 🗨 При необходимости привлекаются переводчики
-

2.2 Регистрация по месту жительства (снятие с регистрационного учета/перерегистрация)

Регистрацию можно оформить в одном из более чем 40 центров обслуживания населения Берлина; вы получите справку о регистрации.

- 🌐 www.service.berlin.de/dienstleistung/120686
-

2.3 Разрешение на проживание/пособие на оплату жилья

Wohnungsamt Steglitz-Zehlendorf (Жилищное управление округа Штеглиц-Целендорф)

Auf dem Grat 2, 14195 Berlin

- ♿ Да
- Контактные телефоны (по первой букве названия улицы)**
A-F 030-90299-3842, **G-L** 030-90299-3606, **M-Z** 030-90299-5517

- ✉ wohnen@ba-sz.berlin.de
 - 🌐 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-buergerdienste/wohnungsamt
 - 🕒 чт по предварительной договоренности, запись по электронной почте
-

2.4 Консультирование арендаторов


Mieter*innenberatung im Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Консультация арендаторов при администрации округа Штеглиц-Целендорф)


Целендорф: Rathaus Zehlendorf (ратуша Целендорфа), Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin
Штеглиц: Ingeborg-Drewitz-Bibliothek (библиотека имени Ингеборг Древиц), Grunewaldstraße 3, 12165 Berlin


- ♿ Да
 - ☎ 030-293 431 0
 - ✉ info@asum-berlin.de
 - 🌐 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/service/mieterschutz/artikel.836483.php
 - 🕒 Штеглиц: вт, чт 15:00–18:00
Целендорф: ср 15:00–18:00 по предварительной записи
-


Berliner Mieterverein e.V. (Объединение арендаторов Берлина (НКО))

Spichernstraße 1, 10777 Berlin

 Безбарьерный вход через двор со стороны Шаперштрассе

 030-226 260

 www.berliner-mieterverein.de

 пн, вт, ср 09:00–17:00, чт 09:00–19:00

пт 09:00–17:00, сб 09:00–13:00

Консультации только для членов объединения


Berliner MieterGemeinschaft e.V. (Ассоциация арендаторов Берлина (НКО))


Штеллиц: Osdorfer Straße 121, 12207 Berlin; Schildhornstraße 85a, 12163 Berlin


Целендорф: Rathaus Zehlendorf (ратуша Целендорфа), Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin


(номер комнаты спрашивайте у дежурного на входе)

 Да

 030-216 80 01

 verwaltung@bmgev.de

 www.bmgev.de

 пн, вт, чт 10:00–13:00 и 14:00–17:00,

ср 10:00–13:00, пт 10:00–13:00 и 14:00–16:00

Консультации только для членов ассоциации

2.5 Помощь бездомным


Для всех лиц, оказавшихся под угрозой лишиться жилья — Soziale Wohn- und Haftentlassenenhilfe (Служба социальной поддержки бездомных и освободившихся из мест лишения свободы)

Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 14160 Berlin


 Да


Информационная служба:


г-н Ленце-Рива


 030-90299-3457


г-н Шульц

 030-90299-5791


 soz-fb2wohnhilfe@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/soziale-wohnhilfe/

 вт, чт 09:00–12:00

 Немецкий, арабский, персидский

Обзор приютов, открытых в течение всего года

 www.kaeltehilfe-berlin.de/2-uncategorised/111-ganzjaehrig-geoeffnete-notuebernachtungen-und-nachtcafes

3. Работа



Работа


3.1 Помощь в поиске работы


»» ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ


Agentur für Arbeit Berlin Süd (Агентство по трудоустройству Южного района Берлина)


Sonnenallee 282, 12057 Berlin


 Да


 030-5555 7718 18

 Berlin-Sued.180-Asylsuchende@arbeitsagentur.de

 Berlin-Sued.Migration@arbeitsagentur.de, yasemin.haack@arbeitsagentur.de

 www.arbeitsagentur.de


 пн — пт 08:00–13:00, чт 08:00–18:00


 Возможны консультации на нескольких языках


Jobcenter Steglitz-Zehlendorf (Центр занятости округа Штеглиц-Целендорф)


Birkbuschstraße 10, 12167 Berlin

 Да

 030-5555 7622 22

 Jobcenter-Berlin-Steglitz-Zehlendorf@jobcenter-ge.de

 www.berlin.de/jobcenter-steglitz-zehlendorf

 пн, вт, пт 08:00–13:00, чт 08:00–18:00


По средам консультации только по предварительной записи


»» НЕГОСУДАРСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Check Up in der Jugendberufsagentur Berlin Standort Steglitz-Zehlendorf (Центр Check Up в молодежном агентстве по трудоустройству в Берлинском округе Штеглиц-Целендорф)


Händelplatz 1, 12203 Berlin


 Да

 030-890 461 20


 0157-572 185 35

 mail.sz@checkup-info.de

 www.checkup-info.de/?page_id=9

 пн – ср 008:00–16:00, чт 008:00–18:00


пт 08:00–13:00

 Немецкий, английский


Goldnetz e.V. (НКО «Голднетц»)

Gutmuthsstraße 23/24, 12163 Berlin

 Да

 030-221 922 500

 mobibe@goldnetz-berlin.de, office@goldnetz-berlin.de


 www.goldnetz-berlin.org

 Арабский, немецкий, английский, персидский, французский, польский, испанский и турецкий


Projekt Qualifizierung & Engagement — Zugewanderte fördern — Stadtteilzentrum Villa Mittelhof (Проект «Квалификация и вовлеченность — содействие иммигрантам» в районном центре «Вилла Миттельхоф»)


Clayallee 345, 14169 Berlin


 Да

 0152-22 84 13 89

 dieckmann@mittelhof.org, welcome@mittelhof.org

 www.mittelhof.org/angebote-fuer-gefluechtete-menschen/projekte


 Запись по телефону или электронной почте


 Немецкий, английский, французский, греческий

Kontaktstelle Integration für Geflüchtete — Stadtteilzentrum Steglitz e.V. (Приемная по вопросам интеграции для беженцев — НКО «Районный центр Штеглиц»)


Celsiusstraße 60, 12209 Berlin

 Нет

 0173-234 464 4, 0172-793 361 0


 integrationsbuero@sz-s.de


 www.stadtteilzentrum-steglitz.de/integrationsbuero-steglitz


 пн, вт 12:00–18:00, ср, чт 008:00–12:00

Jobbrücke (Проект «Мост к работе») — Diakonisches Werk Berlin-Brandenburg schlesische Oberlausitz (Диакония Берлин-Бранденбург-Силезская Верхняя Лужица) Инициатива «Работа под управлением/ШЕФСТВО»

Paulsenstraße 55/56, 12163 Berlin

 Нет данных

 030-922 135 73

 fabian.kiessling@patenmodell.de


 https://jobbruecke.patenmodell.de/standorte/startseite-berlin/kontakt


 можно связаться по телефону или электронной почте


ARRIVO BERLIN

Übungswerkstätten (Учебные мастерские ARRIVO BERLIN) — предложение для беженцев


Schlesische Straße 27b, 10997 Berlin

 Нет данных

 030-695 089 00


 arrivo@s27.de


 www.schlesische27.de/s27/portfolio/arrivo


 можно связаться по телефону или электронной почте


ARRIVO BERLIN Servicebüro für Unternehmen (Бюро услуг для предприятий ARRIVO BERLIN) — консультации для беженцев

Köpenicker Straße 148, 10997 Berlin

 Нет данных

 030-804 933 00

 info@arrivo-servicebuero.de


 www.arrivo-servicebuero.de


 можно связаться по телефону или электронной почте


KAUSA Servicestelle Berlin (Берлинский центр обслуживания KAUSA) при финансовой поддержке компании BWK BildungWerk GmbH


Cuvrystraße 34, 10997 Berlin

 Да

 прием для берлинских предпринимателей-иммигрантов: 030-617 929 54
прием для желающих пройти обучение: 030-617 929 94

 kausa@bwk-berlin.de


 www.kausa-servicestelle-berlin.de/kontakt


 прием для берлинских предпринимателей-иммигрантов: пт 09:00 – 12:00
прием для желающих пройти обучение: чт 14:00 – 17:00


BQN Berlin e.V. (Некоммерческая организация в сфере профессионального образования «BQN Берлин»)

Westhafenstraße 1, 13353 Berlin

 Нет

 030-275 908 720

 info@bqn-berlin.de

 www.bqn-berlin.de


 можно связаться по телефону или электронной почте

bridge — Berliner Netzwerke für Bleiberecht (bridge — Берлинская сеть организаций по поддержке интеграции)


Senatsverwaltung für Integration, Arbeit & Soziales (Управление Сената по интеграции, труду и социальным вопросам)

Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin

 Нет

 030-9017-2321, 030-303 906 86


 bridge@intmig.berlin.de, bridge@ueberleben.org


 bridge-bleiberecht.de

 можно связаться по телефону или электронной почте

Консультационный центр при организации ARBEIT UND LEBEN DGB/VHS Landesarbeitsgemeinschaft Berlin e.V. (Совместная НКО «РАБОТА И ЖИЗНЬ» объединения немецких профсоюзов и народного университета в федеральной земле Берлин) Проект: Faire Integration Berlin — für Geflüchtete («Справедливая интеграция в Берлине для беженцев»)

Karweg 4, 13405 Berlin

 Нет данных

 030-513 019 264

 klus@berlin.arbeitundleben.de


 www.berlin.arbeitundleben.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband Landesverband Berlin e. V. (НКО «Германский паритетный благотворительный союз», отделение в федеральной земле Берлин) — Проект Work4Refugees («Работа для беженцев»)


Окружное отделение

Kollwitzstraße 94, 10435 Berlin

 Нет данных

 030-860 016 23


 infowfr@paritaet-berlin.de


 www.work-for-refugees.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Berliner Beratungszentrum für Migration und Gute Arbeit (BEMA) **(Берлинский консульционный центр по вопросам миграции и достойной работы)**


Карweg 4, 13405 Berlin


 Нет данных

 030-513 019 280, 030-513 019 279

 erdem@berlin.arbeitundleben.de, fijarczyk@berlin.arbeitundleben.de


 www.berlin.arbeitundleben.de/cms/front_content.php?idcat=50

 Прием ведется по записи

 Немецкий, английский, арабский, болгарский, французский, греческий, персидский, польский, румынский, русский, испанский, турецкий


3.2 Разрешение на работу


Разрешение на работу всегда выдается или утверждается ведомством по делам иностранных граждан (в Берлине — Земельным ведомством по иммиграции) вместе с соответствующим разрешением на пребывание. Лица, чьи ходатайства о предоставлении убежища находятся в процессе рассмотрения, к заявлению на получение разрешения на работу должны прилагать также полученное ими предложение работы.

 www.berlin.de/einwanderung/aufenthalt/erwerbstaetigkeit/artikel.874035.php


3.3 Признание профессиональной квалификации, присвоенной за пределами Германии

Информационный портал Федерального правительства по признанию в Германии профессиональной квалификации, присвоенной за рубежом

 030-181 511 11

 www.anerkennung-in-deutschland.de/html/de

 Консультации по телефону: пн — пт 08:00-16:00

 Немецкий, арабский, французский, греческий, итальянский, польский, румынский, русский, испанский, турецкий


IQ Landesnetzwerk Berlin (Сеть программы «Интеграция благодаря квалификации») (IQ) в Федеральной земле Берлин)


Koordinierung bei der Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales (Координационный центр при управлении Сената по интеграции, труду и социальным вопросам)


Beauftragte des Senats von Berlin für Integration und Migration (Уполномоченный Берлинского Сената по вопросам интеграции и иммиграции)

Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin

 Нет

 030-9017-2376

 iqnw@intmig.berlin.de

 www.netzwerk-iq.de/foerderprogramm-iq/landesnetzwerke/berlin.html

 Можно связаться по телефону или электронной почте

 Немецкий, турецкий


Fahrplan Anerkennung beruflicher Abschlüsse Berlin (FABA)


(Дорожная карта по признанию профессиональной квалификации в Берлине)

Club Dialog e. V. (НКО «Клуб "Диалог"») (входит в состав сети IQ)

Friedrichstraße 176-179, 10117 Berlin


 Да

 030-204 485 9

 anerkennung@club-dialog.de


 www.club-dialog.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте


 Арабский, немецкий, английский, курдский, польский, русский, украинский


La Red Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung (LaRA)
(Консультация по вопросам признания и квалификации La Red)
La Red e. V. (НКО «La Red») (входит в состав сети IQ)


Alt-Moabit 73, 10555 Berlin


 Нет данных

 030-397 418 26

 anerkennung@la-red.eu

 www.la-red.eu


 Можно связаться по телефону или электронной почте


 Немецкий, английский, французский, итальянский, польский, испанский


TBB Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung (AnQua Berlin) (Консультация по вопросам признания и квалификации Турецкого союза Берлина-Бранденбурга)


Türkischer Bund in Berlin-Brandenburg e. V. (НКО «Турецкий союз Берлина-Бранденбурга») (входит в состав сети IQ)

Oranienstraße 57, 10969 Berlin


 Нет данных

 030-236 233 25

 diploma@tbb-berlin.de


 www.tbb-berlin.de


 Консультации по телефону, пн — пт 09:00–17:00


 Арабский, немецкий, английский, турецкий


Признание профессиональной квалификации и соответствующих документов об образовании Торгово-промышленной палаты (Industrie- und Handelskammer, IHK)


Fasanenstraße 85, 10623 Berlin


 Нет данных

 030-315 104 24

 030-315 101 07

 katja.schefe-rasokat@berlin.ihk.de


 www.ihk-berlin.de/service-und-beratung/fachkraefte-und-mitarbeiter/anerkennungsberatung-nicht-reglementierter-berufe/antragsbegleitende-beratung-in-der-ihk-berlin-2262948


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Признание профессиональной квалификации и соответствующих документов об образовании Ремесленной палатой (Handwerkskammer, HWK)


Blücherstraße 68, 10961 Berlin

 Да

 030-259 034 81, 030-259 034 83

 anerkennung@hwk-berlin.de

 www.hwk-berlin.de/artikel/auslaendische-qualifikationen-91,118,277.html

 Можно связаться по телефону или электронной почте


3.4 Открытие собственного дела


Jobcenter Steglitz-Zehlendorf (Центр занятости округа Штеглиц-Целендорф)


Помощь при открытии собственного дела

Birkbuschstraße 10, 12167 Berlin

 Да

 030-5555 7622 22

 Jobcenter-Berlin-Steglitz-Zehlendorf@jobcenter-ge.de

 пн, вт, пт 08:00–13:00, чт 08:00–18:00

По средам консультации только по предварительной записи


garage berlin


Start up- und Weiterbildungs-Zentrum Berlin


(Центр стартапов и повышения квалификации в Берлине garage berlin)


Wilhelm-Busch-Straße 12, 12043 Berlin


 Нет

 030-283 270 2

 info@garage-berlin.de

 www.garageberlin.de

 пн — пт 09:00–17:00 и по предварительной записи


 Немецкий, английский


Willkommenslotsen der Handwerkskammer Berlin für Geflüchtete


(Кураторы Ремесленной палаты Берлина для беженцев)


Blücherstraße 68, 10961 Berlin

 Да

 030-259 033 96, 030-259 033 94

 rothwell@hwk-berlin.de, rietze@hwk-berlin.de


 www.hwk-berlin.de/artikel/gefluechtete-91,0,279.html


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Gesellschaft für Urbane Wirtschaft, Beschäftigung und Integration (GUWBI) e.V. (Общество по вопросам городской экономики, занятости и интеграции (НКО))


Potsdamer Straße 69, 10785 Berlin

 Нет

 030-488 174 88

 info@guwbi.de


 www.guwbi.de

 Консультации в онлайн-режиме и по телефону

вт 10:00–13:00, ср 10:00–16:00

чт 10:00–16:00


Запись на прием: по электронной почте info@guwbi.de


 Немецкий, английский, испанский, турецкий, арабский


Консультации для желающих открыть собственное дело в центре Starter Center der Industrie- und Handelskammer (IHK) zu Berlin (Центр для начинающих предпринимателей Торгово-промышленной палаты Берлина)

Fasanenstraße 85, 10623 Berlin


 Да


 030-315 106 00


 starter-center@berlin.ihk.de

 Консультации по телефону: пн — чт 08:00–17:00, пт 08:00–16:00

«Vielfalt gründet», ariadne an der spree GmbH (проект «Разнообразие — это основа» компании ariadne an der spree GmbH) — семинары для желающих открыть собственное дело


 Нет данных

 030-259 259 0

 vielfalt@ariadne-an-der-spree.de

 www.vielfalt-gruendet.de

 Можно связаться по телефону или электронной почте

 Немецкий, сербскохорватский, итальянский, польский, английский, турецкий, французский, вьетнамский, персидский, русский, арабский, испанский

4. Социальные услуги



Социальные услуги


4.1 Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten (Земельное управление по делам беженцев)


Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten — Leistungsabteilung (Земельное управление по делам беженцев — Департамент услуг)


Darwinstraße 14-18, 10589 Berlin

Прием посетителей: Goslarer Ufer 15, 10589 B

 Да

 По первой букве фамилии, см. веб-сайт

 www.berlin.de/laf/leistungen

 Без записи:

пн, вт, ср, пт 08:30–12:30, чт 09:00–14:00

По записи:

пн, вт 08:00–14:00, ср — неприемный день

чт 14:00–16:00 (работающие и учащиеся посетители)

пт 08:00–12:00


 Предлагаются услуги перевода


4.2 Jobcenter Steglitz-Zehlendorf (Центр занятости округа Штеглиц-Целендорф)


Jobcenter Steglitz-Zehlendorf (Центр занятости округа Штеглиц-Целендорф)


Birkbuschstraße 10, 12167 Berlin

 Да

 030-5555 7622 22

 Jobcenter-Berlin-Steglitz-Zehlendorf@jobcenter-ge.de

 www.berlin.de/jobcenter-steglitz-zehlendorf/leistungsbereich

 пн, вт, пт 08:00–13:00, чт 08:00–18:00


По средам только консультации по предварительной записи


4.3 Sozialamt (Управление социального обеспечения)

Amt für Soziales (Управление социального обеспечения)

Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 14160 Berlin

 Да






 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/hilfe-zum-lebensunterhalt-und-grundsicherung/

 вт 09:00–12:30

4.4 Консультирование должников





Berlin Schuldnerberatung (Консультация для должников в Берлине) Verbraucherzentrale Berlin e. V. (НКО «Общество защиты прав потребителей Берлина»)

Ordensmeisterstr 15-16, 12099 Berlin

-  Нет данных
 -  030-214 850 (без консультации)
 -  mail@verbraucherzentrale-berlin.de
 -  www.verbraucherzentrale-berlin.de
 -  пн — пт 10:00–16:00
-

Deutscher Familienverband Landesverband Berlin e.V. (НКО «Германская семейная ассоциация»)






Berlinickestr. 13, 12165 Berlin

-  Нет данных
 -  030-700 962 90
 -  sib.sz@dfv-berlin.de
 -  www.dfv-berlin.de/schuldner-und-insolvenzberatung/
-

Schuldnerberatung der Caritas (Консультирование должников при благотворительной организации)






Schuldnerberatung Mitte (Консультирование должников в районе Mitte)

Große Hamburger Straße 18, 10115 Berlin

-  Нет
- Но (при необходимости можно зарезервировать помещение)
-  030-666 334 20
-  sib.mitte@caritas-berlin.de
-  www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/schulden/schulden
-  пн — ср 09:00–17:00, чт 13:00–17:00
пт 09:00–14:00






Schuldnerberatung Lichtenberg (Консультирование должников в районе Лихтенберг)

Warnitzer Straße 26, 13057 Berlin

-  Нет
- Но (при необходимости можно зарезервировать помещение)
-  030-962 094 94
-  sib.lichtenberg@caritas-berlin.de
-  www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/schulden/schulden
-  пн — ср 09:00–15:30, чт 13:00–17:00
пт 09:00–14:00


Schuldnerberatung Pankow (Консультирование должников в районе Панков)


Schönhauser Allee 141, 10437 Berlin


-  Да
 -  030-666 338 33
 -  sb.pankow@caritas-berlin.de
 -  www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/schulden/schulden
 -  пн — чт 09:00–18:00, пт 09:00–14:00
-


Schuldner- und Insolvenzberatung Charlottenburg-Wilmersdorf (Консультирование должников и консультации по процедуре банкротства в Шарлоттенбург-Вильмерсдорфе) — Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V. (Диакония Штеглица и Тельтов-Целендорфа (НКО))


Brabanter Straße 18-20, 10713 Berlin

 Нет данных

 030-315 071 20

 schuldnerberatung-chw@dwstz.de

 www.diakonie-portal.de/einrichtung/diakonisches-werk-steglitz-und-teltow-zehlendorf-ev-schuldner-und-insolvenzberatung

 Личная первичная консультация: чт 14:00–18:00

Запись по телефону в 10:00 в день консультации

Консультации по телефону:

пн, вт, ср, пт 09:00–10:00, чт 10:30–12:00

5. Здоровье



5.1 Врачи и больницы

➔ ОБЗОР БОЛЬНИЦ, РАСПОЛОЖЕННЫХ В ОКРУГЕ

🌐 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/artikel.29771.php

➔ ОБЗОР ВРАЧЕЙ, ВЛАДЕЮЩИХ ИНОСТРАННЫМИ ЯЗЫКАМИ

🌐 www.healthonthemove.net/de/knowledgebase/directory-of-multilingual-medical-practices-in-berlin

5.2 Управление здравоохранения

Berzirksamt Steglitz-Zehlendorf (Администрация округа Штеглиц-Целендорф)

Gesundheitsamt (Управление здравоохранения)

Robert-Lück-Straße 5, 12169 Berlin

♿ Да

☎ 030-90299-3620

@ gesundheitsamt@ba-sz.berlin.de

🌐 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt

👤 Можно связаться по телефону или электронной почте

Beratungsstellen des Kinder- und Jugendgesundheitsdienstes (KJGD) (Консультационные центры Службы здоровья детей и подростков)

В конкретном населенном пункте или регионе см. на веб-сайте:

🌐 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendgesundheitsdienst/artikel.91426.php

♿ Да

Телефонные номера центров указаны на веб-сайте

Обращения по медицинским вопросам:

@ jugendgesundheitsdienst@ba-sz.berlin.de

Обращения по социально-педагогическим вопросам:

@ kjgd-sozialdienst@ba-sz.berlin.de

Robert-Lück-Straße 5, 12169 Berlin

🕒 вт 15:00–16:30, а также по предварительной записи по телефону
Mercatorweg 6, 12207 Berlin

🕒 чт 15:00–16:30, а также по предварительной записи по телефону
Sonneberger Weg 28, 12209 Berlin

🕒 вт 15:00–16:30, а также по предварительной записи по телефону
Potsdamer Straße 8, 14163 Berlin

🕒 чт 15:00–16:30, а также по предварительной записи по телефону

Киндер- и Jugendpsychiatrischer Dienst (KJPD) (Служба психиатрической помощи детям и подросткам)

Königstraße 36, 14163 Berlin

♿ Нет

☎ 030-90299-5842

✉ kjpd@ba-sz.berlin.de

🌐 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendpsychiatrischer-dienst/artikel.29761.php

🕒 Прием только по предварительной записи

Zahnärztlicher Dienst (Стоматологическая помощь)

Potsdamer Straße 8, 14163 Berlin

♿ Да

☎ 030-90299-3653, 030-90299-3650, 030-90299-5641

✉ zahnaerztlicherdienst@ba-sz.berlin.de

🌐 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/zahnaerztlicher-dienst/artikel.29777.php

🕒 пн — чт во второй половине дня, требуется предварительная запись по телефону (звонить для записи желательно с 12:00 до 13:00)

Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung, Krebs- und AIDS-Kranke (Консультационный центр для инвалидов, пациентов с раком и СПИДом)

Potsdamer Straße 8, 14163 Berlin, 2-й этаж

♿ Да

☎ 030-90299-4707 (запись)

✉ bfb@ba-sz.berlin.de

🌐 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/beratungsstelle-fuer-menschen-mit-behinderung-krebs-und-aids-krankte/artikel.29767.php

🕒 чт 09:00–12:00, а также по договоренности

5.3 Обслуживание людей без медицинской страховки

open.med Berlin (проект open.med в Берлине) — Medizin Hilft e.V. in Kooperation mit Ärzten der Welt e.V. (НКО «Медицина помогает» при участии НКО «Врачи мира»)

Teltower Damm 8a, 14169 Berlin

♿ Нет

☎ 0176-631 520 94, 0176-631 518 37

✉ info@medizin-hilft.org

🌐 www.medicin-hilft.org/de/patienten

🕒 *Общие приемные часы для взрослых:*

вт: 16:00–18:00, чт: 15:00–17:00

Приемные часы для детей: вт: 13:00–15:00


Прием психиатра, дерматолога и стоматолога:


по предварительной записи


🗨 Немецкий, английский, французский, романский, русский, турецкий, арабский, персидский перевод на приеме по договоренности


Медицинские услуги для людей без медицинской страховки — Malteser Hilfsdienst e.V. (НКО «Мальтийская служба помощи»)


Aachener Straße 12, 10713 Berlin

 Нет данных

 030-82722102

 mmmedizin@malteser.org


 www.malteser-berlin.de/angebote-und-leistungen/medizin-fuer-menschen-ohne-krankenversicherung.html


 вт, ср, пт 09:00–14:00 (время приема не позднее: 12:00)

Принимает педиатра: ср 09:00–12:00


Clearingstelle für Menschen mit ungeklärtem Krankenversicherungsschutz (Информационная служба для людей с неустановленным статусом медицинского страхования) — Berliner Stadtmission (Берлинская городская миссия)


Lehrter Straße 68, 10557 Berlin

 Нет данных


 030-690 333 0

 info@berliner-stadtmission.de

 www.berliner-stadtmission.de/clearingstelle


 пн 10:00–12:30, ср 13:00–16:30


чт 10:00–12:30

 Немецкий, английский, русский, турецкий, болгарский, итальянский и французский
Для других иностранных языков мы можем предоставить устных переводчиков.


Medibüro Berlin («Медибюро Берлин») — сеть по обеспечению всех иммигрантов правом на медицинское обслуживание


Mehringhof, Gneisenaustraße 2a, 10961 Berlin, вход со двора, подъезд 3, 2-й этаж


 Нет данных


 0151-627 370 97

 030-694 674 6 — обращения по общим вопросам (без предварительной записи)

 Обращения по общим вопросам: info@medibuero.de

 www.medibuero.de

 пн, чт 16:30–18:30


 Немецкий, английский, испанский, французский,
При необходимости мы можем предоставить переводчика.


5.4 Психосоциальная помощь


XENION Psychotherapeutische Beratungsstelle für politisch Verfolgte (Психотерапевтический консультационный центр XENION для лиц, преследуемых по политическим мотивам)

Paulsenstraße 55-56, 12163 Berlin

 Нет

 030-323 293 3

 info@xenion.org

 www.xenion.org


 Консультации по телефону: пн — чт 10:00–12:00


Психотерапия для детей и подростков — Zephir gGmbH (НКО «Зефир»)


Sachtlebenstraße 36, 14165 Berlin


Kilstetter Straße 20, 14167 Berlin


Ahornstraße 32, 12163 Berlin

 Нет данных

 030-845 929 79

 info@zephir-ggmbh.de, meissner@zephir-ggmbh.de


 www.zephir-ggmbh.de/lern-und-psychotherapie/ambulante-psychotherapie


 Требуется предварительная запись по телефону


Berliner Krisendienst (Кризисная служба Берлина)

Schloßstraße 128, 12163 Berlin

 Нет


 030-390 636 0

 region.sued-west@berliner-krisendienst.de

 www.berliner-krisendienst.de/ich-brauche-hilfe/steglitz-zehlendorf-tempelhof-schoeneberg


 Ежедневно 16:00–24:00


В ночное время 24:00–08:00, в выходные и праздничные дни 08:00–16:00


(в экстренных случаях  030-390 63 00)


Kontakt- und Beratungsstelle Treffpunkt Mexikoplatz (Информационно-консультационный центр «Треффпункт Мексикоплатц») — Perspektive Zehlendorf e.V. (НКО «Перспективе Целендорф»)


Mexikoplatz 4, 14163 Berlin

 Нет данных


 030-801 702 6

 0152-014 628 65

 info@treffpunkt-mexikoplatz.de

 www.treffpunkt-mexikoplatz.de


 пн 15:00–18:00 (группа кулинаров), вт 15:00–17:00 (языковое кафе)

 Немецкий, арабский


Mobiles Team für psychosoziale Versorgung geflüchteter Menschen (Мобильная команда по оказанию психосоциальной помощи беженцам) (мобильное информирование и консультирование) — Perspektive Zehlendorf e.V. (НКО «Перспективе Целендорф»)

Machnower Straße 27a, 14165 Berlin


 Да

 0152-054 553 18

 s.ibrahim@treffpunkt-mexikoplatz.de, s.stein@perspektive-zehlendorf.de

 www.berlin.de/lb/psychiatrie/in-den-bezirken/angebote-fuer-gefluechtete


 Можно связаться по телефону или электронной почте


 Немецкий, английский, французский, арабский, курдский курманджи, курдский сорани


Selbsthilfe Kontakt- und Informationsstelle — Mittelhof e.V. (Контактно-информационный центр по самопомощи — НКО «Миттельхоф»)


Königstraße 42-43, 14163 Berlin

 Да

 030-801 975 11

 selbsthilfe@mittelhof.org


 www.mittelhof.org/selbsthilfe


 Психосоциальное консультирование по предварительной записи по телефону

Службы социально-психиатрической помощи администрации округа


Bergstraße 90, 12169 Berlin

 Да

 030-90299-4758

 sozialpsychdienst@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/sozialpsychiatrischer-dienst/artikel.92481.php

 вт 09:00–12:00, а также по договоренности


Psychosoziale Unterstützung für Geflüchtete bei Reha Steglitz GmbH


(Психосоциальная помощь беженцам при компании Reha Steglitz GmbH)


Tageszentrum Kamenzer Damm 1a, 12249 Berlin

 Да


 030-221 916 00,  0176-131 980 98

 fluechtlingsarbeit@reha-steglitz.de

 <https://www.reha-steglitz.de/unterstuetzung-fuer-gefluechtete/>

 пн — пт 09:00–15:00

Пръем без записи: (персидский, арабский) ср 14:00–17:00

 030-225 054 60


 Арабский, английский, персидский, немецкий


Психосоциальное консультирование и помощь с учетом культурных особенностей — International Psychosocial Organisation (IPSO)


(Международная организация по оказанию психосоциальной помощи)

Motzstraße 30, 10777 Berlin


 Да

 030-219 458 30

 info@ipsocontext.org

 www.ipsocontext.org


 Можно связаться по телефону или электронной почте


 более 20 языков


Fachberatungsstelle Solidarität mit Frauen in Not — SOLWODI e.V.

(НКО «Специализированный консультационный центр солидарности с женщинами, оказавшимися в трудной жизненной ситуации»)

Kranoldstraße 24, 12051 Berlin


 Нет данных

 030-810 011 70

 Berlin@SOLWODI.de


 www.solwodi-berlin.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте


 Немецкий, английский, французский, итальянский, испанский


Gesundheitszentrum für Flüchtlinge (Центр защиты здоровья для беженцев)


Willdenowstraße 38, 12203 Berlin

 Нет данных

 030-859 600 70

 info@gzf-berlin.org

 www.gzf-berlin.org


 пн, вт 12:00–14:00


 Немецкий, английский, турецкий


5.5 Помощь людям с зависимостью


Integrative Suchtberatung (Комплексное консультирование по вопросам зависимости) — Caritasverband für das Erzbistum Berlin e.V (НКО «Ассоциация милосердия Берлинской Архиепархии»)

Königsberger Straße 11, 12207 Berlin

 Нет данных

 030-666 339 0, 0162-267 375 5

 sucht-koenigsberger@caritas-berlin.de


 www.caritas.de/adressen/integrative-suchtberatung-koenigsberger-strasse/caritas-erzbistum-berlin/12207-berlin/92761?searchterm=suchtberatung

 Можно связаться по телефону или электронной почте


Guidance Suchtberatung für Geflüchtete (Консультационный центр по вопросам зависимости для беженцев) — Notdienst Berlin e.V. (НКО «Берлинская служба экстренной помощи»)


Genthiner Straße 48, 10785 Berlin


Drogennotdienst (Экстренная помощь лицам, страдающим наркотической зависимостью)


 Нет данных

 030-233 240 200, 030-233 240 201

 guidance@notdienstberlin.de

 www.drogennotdienst.de/angebote/beratung-und-reha/guidance

 пн — пт 08:30–21:00, сб, вс и праздничные дни 14:00–21:00

 Консультации на арабском языке: ср 12:00–16:00, чт 10:00–18:00

Консультации на персидском языке: пн 10:00–18:00, ср 10:00–17:00


Немецкий, арабский, персидский, английский, турецкий, греческий и узбекский


По запросу возможны консультации на других языках.


5.6 Специальные медицинские услуги для детей


Beratungsstelle für chronisch kranke Kinder Die Insel (Консультационный центр для детей с хроническими заболеваниями «Ди Инзель») — Kompaxx e.V. (НКО «Компакс»)


Fechnerstraße 18, 10717 Berlin

 Нет данных

 030-862 121 3

 dieinsel@kompaxx.de

 www.kompaxx.de/die-insel


 вт, ср 10:00–13:00, чт 15:00–18:00


а также по договоренности

5.7 Уход


Interkulturelle Brückenbauer*innen in der Pflege (Специалисты по межкультурной коммуникации в сфере ухода) — Diakonisches Werk Berlin Stadtmitte e.V. (Диакония района Берлин Штадтмитте (НКО))

Wilhelmstraße 115, 10963 Berlin


 Нет данных

 030-690 382 80

 n.sari@diakonie-stadtmitte.de, brueckenbauerinnen@diakonie-stadtmitte.de

 www.diakonie-stadtmitte.de/senioren-pflege/interkulturelle-brueckenbauerinnen-in-der-pflege-ibip/ueber-das-projekt

 Можно связаться по телефону или электронной почте

 Немецкий, арабский, турецкий, русский, вьетнамский, курдский сорани, английский, сербскохорватский, боснийский, польский

6. Язык




6.1 Языковые курсы


Sprachkursberatung — Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Консультирование по языковым курсам — администрация округа Штеглиц-Целендорф)

Victor-Gollancz-Volkshochschule (Народный университет им. Виктора Голланца)

Rondellstraße 5, 14163 Berlin

 Нет

 030-90299-2241

 Laude-Kennert@vhsz.de

 www.berlin.de/vhs/volkshochschulen/steglitz-zehlendorf


 пн, вт, чт, пт 09:00–13:00


Victor-Gollancz-Volkshochschule Steglitz-Zehlendorf

(Народный университет им. Виктора Голланца в округе Штеглиц-Целендорф)


Goethestraße 9-11, 12207 Berlin

 Нет данных

 030-90299-5358

 deutschkurse@vhsz.de

 www.berlin.de/vhs/volkshochschulen/steglitz-zehlendorf/kurse/deutsch


 Консультации: пн, ср 09:30–12:00, чт 09:30–12:00
и 14:30–17:30

Infothek beruflicher Wiedereinsteig ein Projekt von Goldnetz gGmbH


(Инфотека «Возвращение в профессию», проект НКО «Голднетц»)

Gutmuthsstraße 23/24, 12163 Berlin


 Нет данных

 030-2888370 — запись

 030-222 922 500 — место проведения мероприятия

 infothek@goldnetz-berlin.de, moeller@goldnetz-berlin.de

 www.goldnetz-berlin.org/kurse/Kompetenz-mit-Sprachfoerderung-40.htm

 Время проведения занятий: пн — пт 08:15–13:15

Режим работы офиса: пн — пт 08:30–16:00


Evangelisches Jugend- und Fürsorgewerk gAG (Некоммерческая Евангелическая

организация по делам молодежи и попечительства) — Integrationskurse


(Интеграционные курсы)

Goethestraße 4-6, 12207 Berlin

 Нет данных


 030-768 841 89, 030-768 841 71


 Biesel.Dagmar@ejf.de, Klein.Susanne@ejf.de

 пн — пт 09:00–13:15

Компания BW Bildungswelt GmbH

Peschkestraße 16, 12161 Berlin

 Нет данных

 030-235 840 15

 verwaltung@bildungswelt.eu, info@bildungswelt.org


 www.bildungswelt.eu


 Режим работы офиса: пн — чт 09:00–16:00, пт 08:00–15:00


Время проведения занятий: пн — пт 09:00–13:15 и 17:00–20:15


Консультирование и регистрация на курсы BAMF (Федерального ведомства по делам миграции и беженцев) — GFBM gGmbH (НКО «Общество профессионального образования»)


Hauptstraße 65, 12159 Berlin

 Нет данных

 030-755 144 020, 030-617 764 570, 030-755 144 160

 deutsch-lernen@gfbm.de

 www.gfbm.de/kursanzeige/?kurs=ik


 Время проведения занятий: пн — пт 08:30–12:45 и 14:00–18:15

6.2 Волонтерская помощь в изучении языка


Willkommensbündnis für Flüchtlinge in Steglitz-Zehlendorf (Ассоциация помощи беженцам в округе Штеглиц-Целендорф)

с/о DRK Berlin Südwest gGmbH (отделение «Немецкого Красного креста» в юго-западном районе Берлина (НКО)), Düppelstraße 36, 12163 Berlin


 Да

 0176-776 885 16

 info@wikobuesz.berlin


 www.willkommensbuendnis-steglitz-zehlendorf.de


 можно связаться по телефону или электронной почте


 албанский, амхарский, арабский, боснийский, дари, немецкий, персидский, хинди, курманджи, пушту, русский, сербский, сомалийский, сорани, турецкий, вьетнамский


Ökumenisches Willkommen Wannsee — Ev. Kirchengemeinde Wannsee (Экуменический прием Ванзе — Евангельская церковная община Ванзе)


Schuchardtweg 5, 14109 Berlin

 Нет данных

 0160-508 742 2

 oeww@kirchengemeinde-wannsee.de

 www.oeww-berlin.de

 Обращения по телефону:
пн, вт 09:00–12:00, ср–пт 09:00–15:00


Личный прием по договоренности


 Немецкий, английский, французский

Evangelischer Kirchenkreis Teltow-Zehlendorf (Евангелическое благочиние Тельтов-Целендорф)


Kirchstraße 4, 14163 Berlin


 Да

 0178-858 897 2

 menzel@dwstz.de

 www.dwstz.de/beratungsstellen.html


 чт 15:00–18:00, пт 10:00–13:00 и по договоренности


 Немецкий, английский, арабский, курдский, тигринья, другие языки при необходимости


6.3 Языковые кафе


Treffpunkt Mexikoplatz («Треффпункт Мексикоплатц»)


Mexikoplatz 4, 14163 Berlin


 Нет данных

 030-801 702 6

 0163-265 046 4

 info@treffpunkt-mexikoplatz.de

 www.treffpunkt-mexikoplatz.de


 вт 15:00–17:00


Kieztreff Stadtteilzentrum Steglitz e.V.


(отделение Кицтрефф НКО «Районный центр Штеглиц»)


Celsiusstraße 60, 12207 Berlin

 Нет

 0173-583 727 3

 m.sawaneh@sz-s.de


 www.stadtteilzentrum-steglitz.de/kieztreff


 вт 14:00–16:00


Stadtteilzentrum Villa Mittelhof e.V. (Районный центр «Вилла Миттельхоф» (НКО))


Königstraße 42-43, 14163 Berlin

 Да

 030-801 975 45

 straetz@mittelhof.org

 www.mittelhof.org/angebote/begegnungscafe


 пт 16:00–18:00


6.4 Услуги перевода


Поддержка и сопровождение кураторами по интеграции — Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V. (Диакония Штеглица и Тельтов-Целендорфа (НКО))


Johanna-Stegen-Straße 8, 12167 Berlin


 Да


 030-224 459 681

 0176-434 128 68

 intlot-sz@dwstz.de

 www.dwstz.de/projekte_integrationslotsinnen.html


 Прием по договоренности


 Арабский, немецкий, персидский, румынский, русский, дари, пушту, турецкий, курдский (сорани, курманджи), французский, боснийский, сербский, хорватский, английский

Поддержка и сопровождение семей районными кураторами — Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V. (Диакония Штеглица и Тельтов-Целендорфа (НКО))


Familienbüro (Семейный офис), Kirchstraße 3, 14163 Berlin

 Да

 г-жа Кинд: 0176-458 135 67, г-жа Шафи: 0159-068 273 75, г-жа Аббо: 0159-068 273 74

 kind@dwstz.de

 https://dwstz.de/projekte_stadtteilmuetter-stz.html


 Можно связаться по телефону или электронной почте

 Немецкий, английский, арабский, персидский


Поддержка и сопровождение семей районными кураторами — Mittelhof e.V. (НКО «Миттельхоф»)


Beethovenstraße 34, 12247 Berlin

 Нет

 0172-263 095 6

 hussien@mittelhof.org


 www.mittelhof.org/angebote-fuer-gefluechtete-menschen/projekte


 Прием по договоренности


 Арабский, курдский, немецкий

Sprach- und Integrationsmittlung (SprInt) (Языковое и интеграционное посредничество)

Elberfelder Straße 87-89, 42285 Wuppertal

 Нет данных

 0202-258 640

 info@sprinteg.de


 www.sprachundintegrationsmittler.org


 пн — пт 08:00–18:00


 Немецкий, арабский, русский, дари, персидский, турецкий, румынский, польский

Gemeindedolmetschdienst Berlin - Gesundheit Berlin-Brandenburg e. V.
(Берлинская муниципальная служба устного перевода —
НКО «Здоровье Берлин-Бранденбург»)


Friedrichstraße 23, 10969 Berlin

 Нет данных

 030-443 190 909 0

 hon@gemeindedolmetschdienst-berlin.de


 www.gemeindedolmetschdienst-berlin.de/kontakt


 пн, вт, чт 09:00–16:00, ср 09:00–12:00


пт 09:00–11:00


Проект «Mein Berlin» («Мой Берлин») — поддержка семей в приютах для беженцев — Wendepunkt gGmbH (НКО «Вендепункт»)


Potsdamer Chaussee 95A, 14129 Berlin

 Нет данных

 030-351 273 25


 al-shraydeh@team-wendepunkt.de


 www.team-wendepunkt.de/mein_berlin.html


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Проект dolpaep — устный перевод в педагогическом процессе — Kindererde gGmbH (НКО «Земля детей»)

Provinzstraße 45-46, 13409 Berlin

 Нет данных

 030-243 369 79


 dolpaep@kindererde.de


 www.dolpaep.de

 Требуется предварительная регистрация на веб-сайте, доступно более 30 языков

Landesdolmetscherzentrale Berlin — ZFK e.V. (Берлинский земельный центр устного перевода при НКО «Центр культуры и визуальной коммуникации для глухих в Берлине-Бранденбурге»)


Zingster Straße 8, 13051 Berlin


 Нет данных


 Котбус: 0355-729 589 0

Потсдам: 0331-887 130 7

Берлин: 030-443 108 30

 Facetime: beratung@zfk-bb.de, info@zfk-bb.de

 www.zfk-bb.de/dolmetscherzentrale

 Можно связаться по телефону, электронной почте или через форму обратной связи на веб-сайте

7. Образование



7.1 Консультирование по общим вопросам в сфере образования

Goldnetz gGmbH — Bildungs- und Coachingzentrum Steglitz (НКО «Голднетц» — Центр обучения и коучинга Штеглиц)

Gutmuthsstraße 23, 12163 Berlin

☎ 030-221 922 500

@ office@goldnetz-berlin.de, mail-sz@goldnetz-berlin.de

🌐 www.goldnetz-berlin.org

🕒 пн — пт 08:00-16:30

7.2 Детские сады

Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Администрация округа Штеглиц-Целендорф) — Kitakoordination (Отдел координации работы детских садов)

Rathaus Zehlendorf (ратуша Целендорфа), Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin

♿ Да

☎ 030-90299-5115

@ katharina.fenske@ba-sz.berlin.de, andrea.boldt@ba-sz.berlin.de

🌐 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/kindertagesbetreuung

🕒 пн — чт 09:00-12:00 и 13:00-15:00,

пт 09:00-12:00 и 13:00-14:00

Fachdienst Kita/Hort-Gutschein (Служба приема заявлений о предоставлении мест в детских садах/группах продленного дня)

Rathaus Zehlendorf (ратуша Целендорфа), Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin

♿ Да

☎ 030-90299-3520, 030-90299-5289

@ jugendamt.tagesbetreuung@ba-sz.berlin.de

🌐 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/kindertagesbetreuung/artikel.752886.php

Режим работы в период коронавирусной пандемии:

🕒 пн — пт 10:00-12:00


Kita-Navigator — каталог детских садов Берлина с поисковой системой

🌐 www.kita-navigator.berlin.de


Familienbüro im Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Семейный офис при администрации округа Штеглиц-Целендорф)


Rathaus Zehlendorf (ратуша Целендорфа), Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin


 Да


 030-90299-5797

 Jugendamt-Familienbuero@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/angebote-fuer-kinder-jugendliche-und-familien/familien/artikel.416010.php

 пн — чт 09:00–12:00 и 13:00–15:00,
пт 09:00–12:00 и 13:00–14:00

 По запросу предоставляется бесплатный переводчик

 https://dwstz.de/projekte_integrationslotsinnen.html


7.3 Школа/группа продленного дня

Подготовительные классы в округе Штеглиц-Целендорф

Bezirkliche Koordinierungsstelle für Neuzugänge ohne Deutschkenntnisse bis 16 Jahre (Окружной координационный центр по распределению новых учеников в возрасте до 16 лет, не владеющих немецким языком)

Rathaus Zehlendorf (ратуша Целендорфа), Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin


 Да

 030-90299-5192

 koordinierungsstelle-sz@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/schul-und-sportamt/schulen/artikel.622846.php

Ученики начальных классов

 пн 09:00–12:00, ср 09:00–12:00

Ученики старших классов (до 16 лет)


 вт 09:00–12:00, чт 9:00–12:00


Подготовительные классы


Klärungsstelle für berufliche Schulen für Neuzugänge ohne Deutschkenntnisse ab 16 Jahre (Центр информирования об обучении в профессиональных училищах для новых учеников в возрасте от 16 лет, не владеющих немецким языком)


Frankfurter Allee 73c, 10247 Berlin

 Да

 030-90249-1380, 030-90249-1382


 klaerungsstellebbs@senbjf.berlin.de


 www.berlin.de/sen/bjf/fluechtlinge/schulische-integration


 вт 09:00–12:00, чт 15:00–18:00

Переход из подготовительного класса в обычный — Schulamt (Департамент образования)


Rathaus Zehlendorf (ратуша Целендорфа), Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin

 Да (через корпус E)

 030-90299-5452

 nataly.duewal@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/schul-und-sportamt/schulen/artikel.622846.php

 пн — чт 09:00–12:00 и по договоренности


Berufsqualifizierende Lehrgänge (BQL) in den Oberschulzentren (Курсы профессионального обучения в школьных центрах)


OSZ Bürowirtschaft 1 (Школьный центр профессионального обучения в сфере делопроизводства № 1)


Дирекция и отделение 2

Ostpreußendamm 40, 12207 Berlin

 Да

 030-768 900 16, 030-768 900 15


 abteilungzwei@osz-buerowirtschaft-eins.de


 пн — пт 08:30–13:30


Отделение 1

Florastraße 13, 12163 Berlin

 Да

 030-793 023 30, 030-793 023 31


 abteilungeins@osz-buerowirtschaft-eins.de


 www.osz-buerowirtschaft.de


 пн — пт 08:00–15:00


Peter-Lenné-Schule (Школа им. Петера Ленне), OSZ Natur und Umwelt, Agrarwirtschaft (центр профессионального обучения по направлениям «Природа и окружающая среда» и «Сельское хозяйство»)

Hartmannsweilerweg 29, 14163 Berlin

 Нет данных

 030-81490-0

 info@peter-lenne-schule.de

 www.peter-lenne-schule.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте


7.4 Профессиональное и высшее образование


Bundesagentur für Arbeit (Федеральное агентство по трудоустройству)


Sonnenallee 282, 12057 Berlin


 Да

 030-5555 7777 55 — для работодателей

 0800-455 550 0 — для соискателей

 Berlin-Sued.140-Arbeitgeber-Service-Asyl@arbeitsagentur.de

 www.arbeitsagentur.de/fuer-menschen-aus-dem-ausland


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Jugendberufsagentur in Steglitz-Zehlendorf


(Молодежное агентство по трудоустройству в округе Штеглиц-Целендорф)


Händelplatz 1, 12203 Berlin

 Да

 030-5555 7622 22, 030-901 919 19

 jba@jba-berlin.de

 www.jba-berlin.de/der-weg-zu-uns/jba-in-steglitz-zehlendorf


 пн — ср 08:00–16:00, чт 08:00–18:00


пт 08:00–12:30


Jugend-Ausbildungszentrum Berlin (JAZ) (Берлинский молодежный центр профессионального образования)

Lissabonallee 6, 14129 Berlin

 Нет

 030-90299-8211

 bewerbung@jaz-berlin.de


 www.jaz-berlin.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте

Установление и признание профессиональной квалификации и соответствующих документов об образовании Ремесленной палатой (Handwerkskammer, HWK)


Blücherstraße 68, 10961 Berlin

 Да

 030-259 034 81, 030-259 034 83


 anerkennung@hwk-berlin.de


 www.hwk-berlin.de/artikel/auslaendische-qualifikationen-91,111,277.html


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Handwerkskammer Berlin (Ремесленная палата Берлина) — Willkommenslotsen für Geflüchtete (Кураторы для беженцев)


Blücherstraße 68, 10961 Berlin


 Нет данных

 030-259 033 96 — г-жа Ротвелл

 030-259 033 94 — г-н Ритце

 rothwell@hwk-berlin.de, rietze@hwk-berlin.de

 www.hwk-berlin.de/artikel/gefluechtete-91,148,279.html


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Freie Universität Berlin «Welcome@FUBerlin» (Свободный университет Берлина, программа Welcome@FUBerlin)


Kaiserswerther Straße 16-18, 14195 Berlin

 Да

 030-838 700 00 — центр обслуживания студентов

 info@welcome.fu-berlin.de


 www.fu-berlin.de/sites/welcome/index.html

 пн — чт 09:00–17:00, пт 09:00–15:00


Humboldt Universität zu Berlin «Refugees Welcome an der HU» (Берлинский университет имени Гумбольдта, инициатива «Приветствуем беженцев в университете имени Гумбольдта»)


Unter den Linden 6, 10099 Berlin

 Да

 030-209 370 285

 koordination.welcome@hu-berlin.de

 www.international.hu-berlin.de/de/gefluechtete


 вт 13:00–16:00


Technische Universität Berlin — In(2)TU Berlin (Берлинский технический университет — программа In(2)TU Berlin)

Straße des 17. Juni 135, 10623 Berlin


Офис 0070, главное здание

 Да

 030-314 299 99

 in2@tu-berlin.de


 www.studienberatung.tu-berlin.de/menu/studieren/in2tu_berlin


 пн, пт 09:30–12:30, вт, чт 14:00–18:00


Netzwerk Regionale Ausbildungsverbände Berlin — RAV Steglitz-Zehlendorf (Сеть региональных образовательных сообществ Берлина в Штеглиц-Целендорфе)


с/о FORUM Berufsbildung e. V. (НКО в сфере профессионального образования ФОРУМ)

Charlottenstraße 2, 10969 Berlin

 Нет данных

 030-259 008 15, 030-259 008 84

 lea.miram@forum-berufsbildung.de, larissa.knuth@forum-berufsbildung.de


 www.nrav.de/regionale-ausbildungsverbuende/rav-steglitz-zehlendorf


 пн, вт, чт, пт 08:00–16:00


ср 08:00–18:00


Helmut Ziegner Berufsbildung gGmbH (НКО в сфере профессионального образования им. Хельмута Цигнера)

Am Fichtenberg 17, 12165 Berlin

 Нет данных

 030-832 279 14, 030-773 003 21

 fichtenberg@hz-bb.de


 www.hz-bb.de/index.php


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Semper Fachschule gGmbH (Профессиональное училище «Семпер» (НКО))


Социально-педагогическое училище в Берлине

Möllendorffstraße 48, 10367 Berlin

 Нет данных

 030-936 936 71


 s.knoor@semper.education

 www.semper-erzieher.berlin

 Можно связаться по телефону или электронной почте

Werkhof Zehlendorf e.V. (НКО «Веркхоф Целендорф»)

Königstraße 28, 14163 Berlin

 030-801 970 30

 www.werkhof-zehlendorf.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте


7.5 Помощь в учебе


Willkommensbündnis für Flüchtlinge in Steglitz-Zehlendorf (Ассоциация помощи беженцам в округе Штеглиц-Целендорф) — Nachhilfe für Geflüchtete (помощь в учебе для беженцев)

с/о DRK Berlin Südwest gGmbH (отделение «Немецкого Красного креста» в юго-западном районе Берлина (НКО)), Düppelstraße 36, 12163 Berlin


 Да

 0176-776 885 16

 info@wikobuesz.berlin

 www.willkommensbueundnis-steglitz-zehlendorf.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте

 Албанский, амхарский, арабский, боснийский, дари, немецкий, персидский, хинди, курманджи, пушту, русский, сербский, сомалийский, сорани, турецкий, вьетнамский


Kontaktstelle Integration im Stadtteilzentrum Villa Mittelhof e.V. (Приемная по вопросам интеграции в районном центре «Вилла Миттельхоф» (НКО)) — помощь в учебе для беженцев


Clayallee 345, 14169 Berlin

 Да

 030-688 383 08

 dieckmann@mittelhof.org, pfuhl@mittelhof.or

 www.mittelhof.org/angebote/bildung-gesundheit-wohnen-arbeit-fuer-gefluechtete-und-zugewanderte-menschen

 вт 13:00–15:00, чт 10:00–12:00 и по договоренности

ШКОЛЫ

По вопросам помощи в учебе и предоставления помещений следует обращаться в школы. Информацию о контактных лицах можно получить в секретариате школы.


7.6 Образовательные программы для взрослых


Victor-Gollancz-Volkshochschule Steglitz-Zehlendorf (Народный университет им. Виктора Голланца в округе Штеглиц-Целендорф)


Отделение в Целендорфе:


Markgrafenstraße 3, 14163 Berlin

 Да

 030-90299-5020

 service@vhssz.de

 www.berlin.de/vhs/volkshochschulen/steglitz-zehlendorf

 пн, ср, чт 10:00–13:00, чт 15:00–19:00

8. Досуг и культурные развлечения



Досуг и культурные развлечения

8.1 Культурно-досуговые учреждения для молодежи

В округе работают 23 культурно-досуговых учреждения

🌐 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/angebote-fuer-kinder-jugendliche-und-familien/kinder-und-jugendliche/artikel.332525.php

8.2 Семейные центры

Familienzentrum Lankwitz — Mittelhof e.V.

(Семейный центр Ланквиз — НКО «Миттельхоф»)

Beethovenstraße 34, 12247 Berlin

♿ Да

☎ 030-544 921 62

@ familienzentrum@mittelhof.org

🌐 www.mittelhof.org/familienzentrum

🕒 Прием по договоренности

💬 Немецкий, арабский, курдский

Interkulturelles Familienzentrum «Familien-RING»

(Межкультурный семейный центр «Фамилиен-РИНГ»)

Selerweg 17, 12169 Berlin

♿ Да

☎ 030-80 961 961

@ fz-familienring@mitra-ev.de

🌐 www.mitra-ev.de/de/struktur/328.html

👤 Можно связаться по телефону или электронной почте

💬 Немецкий, русский

Evangelisches Familienzentrum Zehlendorf-Mitte — Diakonisches Werk Steglitz und Teltow Zehlendorf e.V. (Евангелический семейный центр Целендорф-Митте — Диакония Штеглица и Тельтов-Целендорфа (НКО))

Dahlemer Weg 60, 14167 Berlin

♿ Да

☎ 030-517 348 41

☎ 0176-363 593 55

@ familienzentrum@dwstz.de

🌐 www.dwstz.de/beratung-familienzentrum.html

🕒 Прием по договоренности

💬 Немецкий, английский

Jugend- und Familienzentrum JeverNeun — Nachbarschaftsheim Schöneberg e.V.

(Молодежно-семейный центр «ЙеверНойн» — местный клуб «Шёнеберг» НКО)

Jeverstraße 9, 12157 Berlin

♿ Да

☎ 030-797 478 03

@ jeverneun@nbhs.de


🌐 www.jeverneun.nbhs.de


👤 Можно связаться по телефону или электронной почте

Familienzentrum Lichterfelde-Süd — Mittelhof e.V.
(Семейный центр Лихтерфельде Зюд — НКО «Миттельхоф»)

Schütte-Lanz-Straße 41, 12209 Berlin

 Да

 030-756 549 70

 weber@mittelhof.org

 www.mittelhof.org


 Можно связаться по телефону или электронной почте


8.3 Районные центры


Stadtteilzentrum Steglitz e.V. (Районный центр Штеглиц (НКО))


Holsteinische Straße 39-40, 12161 Berlin

 Нет

 030-340 648 67

 info@stadtteilzentrum-steglitz.de


 www.stadtteilzentrum-steglitz.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Stadtteilzentrum Villa Mittelhof e.V. (Районный центр «Вилла Миттельхоф» (НКО))

Königstraße 42-43, 14163 Berlin

 Да

 030-801 975 11

 villa@mittelhof.org


 www.mittelhof.org/villa-mittelhof


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Nachbarschaftsheim Schöneberg e.V. (местный клуб «Шёнеберг» НКО)

Holsteinische Straße 30, 12161 Berlin

 Да

 030-859 951 363

 treffpunkt-nachbarschaft@nbhs.de


 www.nbhs.de/freizeit-kultur/treffpunkt-nachbarschaft


 Можно связаться по телефону или электронной почте


8.4 Спортивные клубы


Landessportbund (Земельный спортивный союз) — проект Sportbunt


Jesse-Owens-Allee 2, 14053 Berlin

 Нет данных

 030-355 223 84







 0152-065 703 95

 adaehn@lsb-berlin.de

 www.sportbunt.de






 Можно связаться по телефону или электронной почте

AG-Sport des Willkommensbündnis für Flüchtlinge Steglitz-Zehlendorf (Рабочая группа по вопросам спорта Ассоциации помощи беженцам в округе Штеглиц-Целендорф)
с/о DRK Berlin Südwest gGmbH (отделение «Немецкого Красного креста» в юго-западном районе Берлина (НКО)), Döppelstraße 36, 12163 Berlin

-  Да
 -  0176-776 885 16
 -  info@wikobuesz.berlin
 -  www.willkommensbueundnis-steglitz-zehlendorf.de/sport-ag
 -  Можно связаться по телефону или электронной почте
 -  При необходимости привлекаются переводчики
-

Спортивные общества в округе




Sportamt (Управление делами спорта)
Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

-  Да
 -  030-90299-5782 — г-жа Гётце, 030-90299-7316 — г-н Зайдлер
 - 030-90299-5784 — г-жа Либиг, 030-90299-5180 — г-н Арнтъе
 -  sportamt@ba-sz.berlin.de
 -  www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/schul-und-sportamt/sport
 -  Можно связаться по телефону или электронной почте
-




8.5 Библиотеки

Stadtbibliothek Steglitz-Zehlendorf (Городская библиотека Штеглиц-Целендорфа)




Ingeborg-Drewitz-Bibliothek (Библиотека имени Ингеборг Древиц)
Grünwaldstraße 3, 12165 Berlin

-  Да
-  030-90299-2410
-  пн — пт 10:00–20:00, сб 12:00–17:00



Gottfried-Benn-Bibliothek (Библиотека имени Готфрида Бенна)
Nentershäuser Platz 1, 14163 Berlin

-  Да
-  030-90299-5458
-  пн — пт 11:00–19:00



Stadtteilbibliothek Lankwitz (Районная библиотека Ланквиз)
Bruchwitzstraße 37, 12247 Berlin

-  Да
-  030-76890-5012
-  пн, вт, чт, пт 12:00–20:00
- ср 11:00–16:00

Fahrbibliothek (Передвижная библиотека)

-  030-90299-5098/-6447
-  сб 10:00–14:00

Для всех районных библиотек:


-  info@stadtbibliothek-steglitz-zehlendorf.de
 -  www.berlin.de/stadtbibliothek-steglitz-zehlendorf
-

8.6 Музыкальная школа

Leo Borchard Musikschule Steglitz-Zehlendorf (Музыкальная школа им. Лео Борхарда округа Штеглиц-Целендорф)


Martin-Buber-Straße 21, 14163 Berlin

 Да

 030-90299-6494

 musikschule@ba-sz.berlin.de, elisabeth.riesel-weicht@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/musikschule-steglitz-zehlendorf

 пн 10:00–14:00, вт 10:00–14:00,

чт 14:00–18:00


Во время школьных каникул: пн 10:00–14:00


8.7 Школы вождения для подростков


Verkehrsschule Steglitz (Школа вождения Штеглиц)


Albrechtstraße 42, 12167 Berlin (городской парк Штеглиц)

 В настоящее время нет, новое здание будет введено в эксплуатацию в 2022 г.

 030-90299-5330

 nicole.schulz@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/auf-einen-blick/verkehrsschulen

 пн, вт 13:30–18:00 (только подготовка к экзамену по вождению велосипеда)

Март — октябрь:


ср — сб 13:30–18:00


(при проведении специальных мероприятий — с 16:00)


Verkehrsschule Zehlendorf (Школа вождения Целендорф)


Brittendorfer Weg 16a, 14167 Berlin

 Да

 030-90299-5330

 nicole.schulz@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/auf-einen-blick/verkehrsschulen

 пн, вт 13:30–18:00 (только подготовка к экзамену по вождению велосипеда)

Март — октябрь:

ср — сб 13:30–18:00

(при проведении специальных мероприятий — с 16:00)

8.8 Участие детей и подростков

Kinder und Jugendbüro Steglitz-Zehlendorf


Nachbarschaftshaus Wannseebahn e.V.


(Детский и юношеский центр Штеглиц-Целендорф


НКО «Дом добрососедства Ванзебан»)


Am Eichgarten 14, 12167 Berlin

 Да


 030-815 810 2

 0178-811 994 4

 kijubsz@berlin.de

 www.kijubsz-berlin.de

 Можно связаться по телефону или электронной почте

 Немецкий, английский, итальянский

9. Семья и воспитание




Семья и воспитание


9.1 Услуги управления по делам молодежи


Regionaler Sozialer Dienst Nord für die Ortsteile Steglitz und Dahlem (Северное отделение региональной социальной службы, районы Штеглиц и Далем)

Königin-Luise-Straße 96, 14195 Berlin

 Нет

 030-90299-3578

 jugendamt-region-nord@ba-sz.berlin.de


 пн — ср 09:00–15:00, чт 12:00–18:00


пт 09:00–14:00


Regionaler Sozialer Dienst Südost für die Ortsteile Lankwitz, Lichterfelde-Ost und -Süd (Юго-восточное отделение региональной социальной службы, районы Ланквиз, Лихтерфельде Ост, Лихтерфельде Зюд)

Beethovenstraße 34-38, 12247 Berlin

 Да

 030-90299-1725

 jugendamt-region-suedost@ba-sz.berlin.de


 пн — ср 09:00–15:00, чт 12:00–18:00

пт 09:00–14:00


Regionaler Sozialer Dienst Südwest für die Ortsteile Schlachtensee, Nikolassee, Wannsee, Lichterfelde-West, Zehlendorf-Süd und -Mitte (Юго-западное отделение региональной социальной службы, районы Шлахтензее, Николазее, Ванзе, Лихтерфельде Вест, Целендорф-Зюд, Целендорф-Митте)

Teltower Damm 29, 14169 Berlin

 Да

 030-90299-8068

 jugendamt-region-suedwest@ba-sz.berlin.de


 пн — ср 09:00–15:00, чт 12:00–18:00


пт 09:00–14:00


Teilhabefachdienst Jugend, Jugendamt Steglitz-Zehlendorf (Отдел поддержки молодежи с ограниченными возможностями управление по делам молодежи округа Штеглиц-Целендорф)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

 Нет

 030-90299-3576

 jugendamt-thfd@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/blb/artikel.331387.php


пн, вт, ср, пт 09:00–12:00,


чт 15:00–18:00

Заверение документов, Jugendamt Steglitz-Zehlendorf (Управление по делам молодежи округа Штеглиц-Целендорф)


Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

 Нет

 030-90299-3522, 030-90299-3354

 jugendamt-beurkundung@ba-sz.berlin.de

Личная подача документов в приемные часы


 вт 09:00–13:00, чт 16:00–18:00

Правовое содействие, Jugendamt Stelitz-Zehlendorf (Управление по делам молодежи округа Штеглиц-Целендорф)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

 Нет

 jugendamt-kbv@ba-sz.berlin.de


 вт 09:00–13:00, чт 16:00–18:00

Выдача справок о единственном попечителе, Jugendamt Steglitz-Zehlendorf (Управление по делам молодежи округа Штеглиц-Целендорф)


Семейный офис

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

 Да

 030-90299-4592

 jugendamt-sorgeregister@ba-sz.berlin.de

 пн — чт 09:00–12:00, 13:00–15:00


пт 09:00–12:00, 13:00–14:00


9.2 Консультирование по общим вопросам в сфере семьи и воспитания


Familienbüro — Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf, Jugendamt und Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V. (Семейный офис — администрация округа Штеглиц-Целендорф, управление по делам молодежи, и диакония Штеглица и Тельтов-Целендорфа (НКО))


Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

 Да


 030-90299-5797, 030-90299-6115

 Jugendamt-Familienbuero@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/angebote-fuer-kinder-jugendliche-und-familien/familien/artikel.416010.php

 пн — чт 09:00–12:00, 13:00–15:00


пт 09:00–12:00, 13:00–14:00


 Немецкий, английский, арабский

Familienzentrum Lankwitz — Mittelhof e.V. (Семейный центр Ланквиз — НКО «Миттельхоф»)

Beethovenstraße 34, 12247 Berlin


 Да

 030-544 921 62

 0177-801 992 4

 familienzentrum@mittelhof.org


 www.mittelhof.org/familienzentrum


 Арабский, курдский, немецкий, английский


Interkulturelles Familienzentrum «Familien-RING» (Межкультурный семейный центр «Фамилиен-РИНГ»)


Selerweg 17, 12169 Berlin

 нет

 030-809 619 61

 fz-familienring@mitra-ev.de


 www.mitra-ev.de


 Немецкий, английский, русский


Evangelisches Familienzentrum Zehlendorf-Mitte — Diakonisches Werk Steglitz und Teltow Zehlendorf e.V. (Евангелический семейный центр «Целендорф-Митте» — Диакония Штеглица и Тельтов-Целендорфа (НКО))


Dahlemer Weg 60, 14167 Berlin

 Да

 030-517 348 41


 0176-363 593 55


 familienzentrum@dwstz.de


 www.dwstz.de/beratung-familienzentrum.html

Familienzentrum Lichterfelde-Süd — Mittelhof e.V. (Семейный центр Лихтерфельде Зюд — НКО «Миттельхоф»)

Schütte-Lanz-Straße 41, 12209 Berlin

 Нет данных


 030-756 549 70


 weber@mittelhof.org


 www.mittelhof.org


Elternlotsinnen — Frühe Hilfen Steglitz-Zehlendorf (Социальные работники-консультанты — Служба ранней помощи в округе Штеглиц-Целендорф)

Информация, предложения и консультационные услуги для беременных и родителей детей до трех лет

 Нет данных

 030-747 707 24

 info@fruehehilfen-sz.de

 www.fruehehilfen-sz.de

 Можно связаться по телефону или электронной почте

9.3 Помощь в разрешении семейных конфликтов, консультирование родителей


Erziehungs- und Familienberatung beim Jugendamt Steglitz-Zehlendorf (Консультация по вопросам воспитания и семейным вопросам при управлении по делам молодежи округа Штеглиц-Целендорф)


Территориальный отдел 1: районы Лихтерфельде Вест, Целендорф-Митте, Целендорф-Зюд,


Далем, Шлахтензее, Николазее и Ванзе


Königin-Luise-Straße 88, 14195 Berlin

 Нет

 030-90299-8410

 info-efb-zehlendorf@ba-sz.berlin.de


 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/efb/artikel.332881.php


 пн — ср 09:00–16:00, чт 09:00–17:00

пт 09:00–14:00

Территориальный отдел 2: районы Штеглиц, Ланквиз, Лихтерфельде Ост, Лихтерфельде Зюд
Beethovenstraße 34–38, 12247 Berlin

 Да


 030-90299-2501


 info-efb-steglitz@ba-sz.berlin.de


Консультирование по вопросам воспитания и семейным вопросам — DRK Berlin Südwest gGmbH (отделение «Немецкого Красного креста» в юго-западном районе Берлина (НКО))


Düppelstraße 36, 12163 Berlin


 Да

 030-790 113 49

 familienberatung@drk-berlin.net


 www.drk-sz.de/angebote/beratung/erziehungs-und-familienberatung.html

 пн — чт 09:00–18:00, пт 09:00–16:00


 Немецкий, при необходимости также родной язык иммигранта (с привлечением устных переводчиков)

Консультирование членов семьи и близких в кризисных ситуациях

Список консультационных центров Берлина по вопросам семьи и воспитания

 Нет данных


 www.efb-berlin.de/beratungsstellen


 Консультационные услуги на 24 языках


Arbeitskreis Neue Erziehung e.V.


(Общественное объединение «Новое воспитание» (НКО))


Großbeerenstraße 184, 12277 Berlin


 Нет данных

 030-259 006 0

 ane@ane.de


 www.ane.de


 пн — чт 09:00–15:00, пт 09:00–13:30


 Немецкий, английский, французский, итальянский, польский, русский, испанский, сербский, турецкий


Arabische Eltern Union e.V. (Союз арабских родителей (НКО))

Wassertorstraße 48, 10969 Berlin

 Нет данных

 030-616 536 78


 arab_eltern_union@gmx.de


 www.aeuonline.eu/?page_id=51


 Немецкий, арабский


Консультирование по вопросам воспитания и медиация для межнациональных семей и партнерств — Verband binationaler Familien und Partnerschaften (Ассоциация межнациональных семей и партнерств)


Oranienstraße 34, HH 4. Stock, 10999 Berlin

 Нет данных

 030-615 349 9

 berlin@verband-binationaler.de

 www.berlin-verband-binationaler.de


 пн, чт 10:00–14:00, вт, ср 14:00–19:00


(требуется предварительная запись по телефону)


Вerein der Eltern aus Kurdistan in Deutschland — YEKMAL e. V.


(Объединение родителей из Курдистана, проживающих в Германии — НКО YEKMAL)


Waldemarstraße 57, 10997 Berlin


 Нет данных

 030-616 258 48

 info@yekmal.de

 www.yekmal.com

 пн — пт 09:00–17:00, сб 10:00–14:00


 Немецкий, курдский курманджи, курдский сорани, курдский зазаки, арабский, турецкий, английский


JOLIBA — Interkulturelles Netzwerk in Berlin e.V.


(Межкультурная сеть в Берлине ДЖОЛИБА (НКО))


(Прежде всего для семей африканского, афронемецкого и афроамериканского происхождения)


Manteuffelstraße 97, 10997 Berlin

 Нет данных

 030-695 691 44

 joliba@joliba.de

 www.joliba.de


 Консультационный центр: пн — чт 10:00–14:00


Офис: пн — чт 10:00–15:00


Türkischer Elternverein in Berlin-Brandenburg e.V.

(Объединение турецких родителей в Берлине-Бранденбурге (НКО))

Oranienstraße 34, 10999 Berlin


 Нет данных

 030-614 329 9


 info@tevbb.de

 www.tevbb.de/projekte-und-angebote.html

Консультационные услуги для родителей, школьников и просветителей турецкого происхождения по вопросам школьного обучения:

 вт 14:00–18:00: личный прием

ср 10:00–12:00: консультации по телефону или по договоренности

 Немецкий, турецкий

9.4 Беременность


Zentrum für Familienplanung (Центр планирования семьи)

Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf Gesundheitsamt (Администрация округа Штеглиц-Целендорф, управление здравоохранения)

Rubensstraße 125, 12157 Berlin


На территории клиники Vivantes Auguste-Viktoria-Klinikum (Вивантес Аугусте-Виктория): корпус 30, 4-й этаж

 Да

 030-90299-1701

 zentrum-familienplanung@ba-sz.berlin.de

 www.steglitz-zehlendorf.de/zentrumfamilienplanung

 пн 09:00–12:00, ср 14:30–18:00 (прием работающих посетителей осуществляется в приоритетном порядке)


чт 9:00–12:00


Фамиленгебаттмен (Семейные акушерки)


Помощь семьям, оказавшимся в сложной ситуации, столкнувшимся с материальными трудностями, психосоциальными проблемами и/или факторами риска для здоровья или социального риска

Potsdamer Straße 8, 14163 Berlin

 нет

 030-90299-5746

 christiane.franke@ba-sz.berlin.de


 www.steglitz-zehlendorf.de/kjgd


Stiftung Hilfe für die Familie für Schwangeren und Familien in Notlagen (Фонд помощи семьям и беременным женщинам, оказавшимся в сложной жизненной ситуации)


Семейный офис


Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

 Да

 030-90299-5797, 030-90299-6115

 Jugendamt-Familienbuero@ba-sz.berlin.de

 www.stiftunghilfe.de/stiftung


 пн — чт 09:00–12:00, 13:00–15:00


пт 09:00–12:00, 13:00–14:00


Подача заявления осуществляется лично в семейном офисе


Welcome Baby Bags (Велком Бэби Бэгс) — предметы первой необходимости для женщин и новорожденных, оказавшихся в сложной жизненной ситуации Ökumenisches Frauenzentrum Evas Arche e.V. (Экуменический общественный женский центр «Эвас Архе» (НКО))

Große Hamburger Straße 28, 10115 Berlin (главное здание, 1-й этаж)


 Нет данных

 030-282 743 5

 welcomebabybags@evas-arche.de

 www.welcomebabybags.de


Пять консультационных центров в Берлине, адреса и режим работы см. на веб-сайте


 Немецкий, английский, румынский, венгерский, испанский, арабский, французский, болгарский, польский, русский, тайский, вьетнамский


Прием африканских женщин и их детей — Familienplanungszentrum BALANCE (Центр планирования семьи BALANCE)

Mauritiuskirchstraße 3, 10365 Berlin


 Да

 0176-373 229 84

 luethge@fpz-berlin.de

 www.fpz-berlin.de/Migration-und-Flucht-898224.html

Режим работы см. на веб-сайте и в рекламной листовке

 Немецкий, английский, арабский, французский

Подготовка к родам для вьетнамских женщин — Familienplanungszentrum BALANCE (Центр планирования семьи BALANCE)

Mauritiuskirchstraße 3, 10365 Berlin

- Да
 - 0176-352 137 60
 - 030-236 236 80
 - balance@fpz-berlin.de
 - www.fpz-berlin.de/Migration-und-Flucht-898224.html
 - Немецкий, вьетнамский
-

Услуги для женщин из Эритреи — Familienplanungszentrum BALANCE (Центр планирования семьи BALANCE)

Mauritiuskirchstraße 3, 10365 Berlin

- Да
 - 0176-438 163 22
 - 030-236 236 80
 - sayan@fpz-berlin.de
 - www.fpz-berlin.de/Migration-und-Flucht-898224.html
 - Немецкий, тигринья
-

Проект «Укрепление здоровья женщин-беженок» — Familienplanungszentrum BALANCE (Центр планирования семьи BALANCE)

Mauritiuskirchstraße 3, 10365 Berlin

- Да
 - 0176-438 163 20, 0176-438 163 22
 - 030-236 236 80
 - isecke@fpz-berlin.de, sayan@fpz-berlin.de
 - www.fpz-berlin.de/Migration-und-Flucht-898224.html
 - Информацию о времени приема, курсах и группах можно получить у нас и у социальных работников по месту вашего проживания
 - Немецкий, английский, арабский, персидский, французский, испанский
-

9.5 Новорожденные

Geburtsurkunde — Erstbeurkundung

(Первичное оформление свидетельства о рождении)

Standesamt Steglitz-Zehlendorf (Отдел ЗАГС округа Штеглиц-Целендорф)/

Geburtenregister (реестр актов о рождении)

Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin

Robert-Lück-Straße 5, 12169 Berlin

- Да
 - 030-90299-7474
 - Личный прием (в рабочее время по талону электронной очереди):
пн, вт 08:30–12:30, ср (только по записи) 08:30–12:30
пятница — неприемный день!
-

Kinder- und Jugendgesundheitsdienst — Gesundheitsamt Steglitz-Zehlendorf (Служба здоровья детей и подростков — Управление здравоохранения округа Штеглиц-Целендорф)

- 📧 Обращения по медицинским вопросам: jugendgesundheitsdienst@ba-sz.berlin.de
Обращения по социально-педагогическим вопросам: kjgd-sozialdienst@ba-sz.berlin.de
- 🌐 www.steglitz-zehlendorf.de/kjgd
- 👤 Контактную информацию консультационных центров в районах Штеглиц, Ланквиз/
Лихтерфельде Ост, Лихтерфельде Зюд, Лихтерфельде Вест, Целендорф, Николазее и Ванзе
см. на веб-сайте

Kinder- und Jugendgesundheitsdienst — Gesundheitsamt Steglitz-Zehlendorf (Служба психиатрической помощи детям и подросткам — Управление здравоохранения округа Штеглиц-Целендорф)

Königstraße 36, 14163 Berlin

- ♿ Да
- ☎ 030-90299-5842
- 📧 kjpd@ba-sz.berlin.de
- 🌐 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendpsychiatrischer-dienst/artikel.29761.php
- 🕒 Запись на прием только по телефону

Sprechstunde «Frühe Hilfen» für Früh- und Neugeborene, Säuglinge, Kleinkinder und Kinder mit Risikoanamnese im Alter von 0–3 Jahren (Прием специалистов организации «Ранняя помощь» для недоношенных, новорожденных, младенцев и детей с отягощенным анамнезом в возрасте от 0 до 3 лет)

Sonneberger Weg 28, 12209 Berlin

- ♿ Да
- ☎ 030-90299-2862
- 🌐 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendgesundheitsdienst/artikel.91442.php

SchreiBabyAmbulanz Zehlendorf — Mittelhof e.V. (Амбулатория для беспокойных детей раннего возраста SchreiBaby в Целендорфе — НКО «Миттельхоф»)

Villa Mittelhof, Königstraße 42-43, 14163 Berlin

- ♿ Да
- ☎ 0178-333 798 3
- ☎ 030-801 975 11
- 📧 villa@mittelhof.org
- 🌐 www.mittelhof.org/angebote/schreibaby-ambulanz-3
- 🕒 Прием только по предварительной записи

SchreiBabyAmbulanz Steglitz — Mittelhof e.V. (Амбулатория для беспокойных детей раннего возраста SchreiBaby в Штеглице — НКО «Миттельхоф»)


Villa Folke Bernadotte, Jungfernstieg 19, 12207 Berlin


- ♿ Да
- ☎ 030-544 921 62, 0332-032 202
- ☎ 0160-967 549 03
- 📧 Familienzentrum@mittelhof.org
- 🌐 www.fruehehilfen-sz.de/index.php/angebotsdetails/angebot/1892.html


Känguru («Кенгуру») — добрососедская помощь родителям и детям в первые месяцы жизни — Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V. (Диакония Штеглиц и Тельтов-Целендорфа (НКО))


Johanna-Stegen-Straße 8, 12167 Berlin

 Да

 030-767 041 77

 kaenguru@dwstz.de

 www.dwstz.de/projekte_nachbarschaftshilfe-eltern.html


 Прием только по предварительной записи


Программа Wellcome — практическая помощь после рождения ребенка — Stadtteilzentrum Steglitz e.V. (Районный центр Штеглиц (НКО))

Пункт поддержки семей Районного центра Штеглиц


Stindestraße 12, 12167 Berlin

 Да

 0160-962 094 72


 reiner@sz-s.de


 www.stadtteilzentrum-steglitz.de/familienstuetzpunkt


 Прием только по предварительной записи

Früh Geborgen («Фрю Геборген» — сопровождение семей с недоношенными детьми) — Weg der Mitte e.V. (НКО «Вег дер Митте»)


Ahornstraße 18, 14163 Berlin

 Нет данных

 030-814 106 8

 fruehgeborgen@wegdermitte.de


 www.wegdermitte.de/sozialdienste


 пн — пт 09:00–12:30 и 13:30–15:00


9.6 Поддержка девочек (предложения в сфере досуга см. в разделе «Досуг»)


Mädchennotdienst (Служба экстренной помощи для девочек) — консультирование и помощь девочкам и молодым женщинам в возрасте 12–21 года Berliner Notdienst Kinderschutz (BNK) (Берлинская служба экстренной помощи детям)

Mindener Straße 14, 10589 Berlin


 Нет данных


 030-610 063

 info@jugendnotdienst-berlin.de


 www.berliner-notdienst-kinderschutz.de/maedchen.html


Papatya («Папатья») — анонимный кризисный центр для иммигранток — девочек и молодых женщин


 Нет данных


 030-610 062 (экстренная помощь подросткам и молодежи)

030-610 063 (экстренная помощь девочкам)


 beratung@papatya.org, info@papatya.org

 www.papatya.org/index.html

 Обращаться через службу экстренной помощи подросткам и молодежи, службу экстренной помощи девочкам и/или компетентные окружные управления по делам молодежи


 Немецкий, английский, французский, итальянский, арабский, турецкий, курдский


Koordinierungsstelle gegen Zwangsheirat und Verschleppung Papatya e.V. (Координационный центр по борьбе с принудительными браками и похищениями «Папатья») (НКО)


 Нет данных


 030-610 062 (экстренная помощь подросткам и молодежи)

030-610 063 (экстренная помощь девочкам)

 verschleppung@papatya.org


 www.verschleppung.papatya.org


 Телефонные консультации ежедневно 09:00–21:00

 Немецкий, английский, французский, итальянский, арабский, турецкий, курдский

Консультации для девочек и молодых женщин, подвергающихся сексуальным злоупотреблениям или опасющихся стать жертвами такого злоупотребления — Wildwasser Arbeitsgemeinschaft gegen sexuellen Missbrauch an Mädchen e.V. (Объединение против сексуальных злоупотреблений в отношении девочек и молодых женщин «Вильдвассер») (НКО)

Petersburger Straße 31, 10249 Berlin

 Нет данных


 030-282 442 7

 maedchenberatung@wildwasser-berlin.de

 www.wildwasser-berlin.de/maedchenberatung.htm

Консультации по телефону:


 пн, вт, пт 10:00–14:00


 ср 14:00–16:00, чт 14:00–18:00


Мы проводим консультации по предварительной записи по телефону

KiZ — Kind im Zentrum («Ребенок в центре») — социально-терапевтическая помощь детям и подросткам, пережившим сексуальное насилие, а также их семьям — EJF gemeinnützige AG (Некоммерческое акционерное общество «Евангелическая молодежно-попечительская организация»)

Maxstraße 3a, 13347 Berlin

 Нет данных

 030-282 807 7

 kiz@ejf.de


 www.ejf.de/arbeitsbereiche/beratung/sexueller-missbrauch-beratung/kind-im-zentrum-kiz.html


9.7 Поддержка мальчиков (предложения в сфере досуга см. в разделе «Досуг»)


Berliner Jungs («Берлинские мальчики») — помощь мальчикам, пережившим сексуализированное насилие


Hilfe-für-Jungs e.V. (НКО в сфере помощи мальчикам «Хильфе-фюр-Юнгс»)


Leinestraße 49, 12049 Berlin

 Нет данных

 030-236 339 83


 info@jungs.berlin, beratung@jungs.berlin


 www.jungs.berlin


 Можно связаться по телефону или электронной почте


MUT — Traumhilfe für Männer und Jungs («МУЖЕСТВО» — работа с травмами мужчин и мальчиков) — HILFE-FÜR-JUNGS e.V. (НКО в сфере помощи мальчикам ХИЛЬФЕ-ФЮР-ЮНГС)

Leinestraße 49, 12049 Berlin

 Нет данных

 030-236 339 78


 anfrage@mut-traumhilfe.de


 www.mut-traumhilfe.de


Консультации только по предварительной записи


HEROES («ГЕРОИ») — проект по поддержке мальчиков в осмыслении гендерной принадлежности — **Strohalm e.V. (НКО «Штрохальм»)**

Stuttgarter Straße 61, 12059 Berlin

 Нет данных

 030-509 180 60


 info@heroes-net.de


 www.heroes-net.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте

KiZ — Kind im Zentrum («Ребенок в центре») — социально-терапевтическая помощь детям и подросткам, пережившим сексуальное насилие, а также их семьям — **EJF gemeinnützige AG (Некоммерческое акционерное общество «Евангелическая молодежно-попечительская организация»)**

Maxstraße 3a, 13347 Berlin

 Нет данных

 030-282 807 7


 kiz@ejf.de


 www.ejf.de/arbeitsbereiche/beratung/sexueller-missbrauch-beratung/kind-im-zentrum-kiz.html


9.8 Родители-одиночки


Kontakt- und Beratungsstelle für Alleinerziehende und deren Kinder (Контактно-консультационный центр для родителей-одиночек и их детей)
SelbstHilfinitiative Alleinerziehender (SHIA) e.V. (НКО «Инициатива самопомощи для родителей-одиночек»)


Rudolf-Schwarz-Straße 31, 10407 Berlin

 Нет данных

 030-425 118 6

 kontakt@shia-berlin.de


 www.shia-berlin.de


 пн, вт, чт 10:00–15:00, ср 12:00–17:00


пт 10:00–13:00, а также по договоренности


Защита интересов неполных семей
Verband alleinerziehender Mütter und Väter (VAMV)
(Ассоциация одиноких матерей и отцов)


Seelingstraße 13, 14059 Berlin

 Нет данных

 030-851 512 0

 kontakt@vamv-berlin.de


 www.vamv-berlin.de


 пн, вт, чт 10:00–14:00, ср 15:00–17:00

Landeskoordination für Alleinerziehende Berlin
(Земельный координационный центр для родителей-одиночек в Берлине)
Jugendwerk Aufbau Ost (JAO) gGmbH (НКО «Югендверк Ауфбау Ост»)

Nossener Straße 89, 12627 Berlin

 Нет данных

 0176-120 044 90


 lks@alleinerziehend-berlin.de


 www.alleinerziehend-berlin.de

9.9 Однополые родители


Regenbogenfamilienzentrum (Центр по работе с «радужными» семьями) — проект для лесбиянок, гомосексуалов, бисексуалов и трансгендерных * людей с детьми или желающих стать родителями — Regenbogenfamilien e.V. (НКО «Регенбогенфамилиен»)

Cheruskerstraße 22, 10829 Berlin

 Нет данных

 030-919 016 28

 regenbogenfamilienzentrum@lsvd.de

 www.regenbogenfamilien.de

10. Брак, партнерство, сексуальность




Брак, партнерство, сексуальность


10.1 Брак и партнерство


Standesamt Steglitz-Zehlendorf (ЗАГС округа Штеглиц-Целендорф): регистрация брака


Kirchstr 1/3, 14163 Berlin

 Да

 030-90299-7575

 standesamt@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-buergerdienste/standesamt


 пн, вт, 13:00–15:00, ср 09:00–12:00


чт 12:00–14:00, пт 09:00–12:00


Standesamt Steglitz-Zehlendorf (ЗАГС округа Штеглиц-Целендорф): регистрация гражданского партнерства; заверение гражданского партнерства, оформленного за рубежом


Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

 Да

 030-90299-7575

 standesamt@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-buergerdienste/standesamt

 пн — ср 08:30–12:30 (приемные часы)

чт 14:00–18:00 (приемные часы), пт — приема нет


10.2 Консультирование пар

Zentrum für Familienplanung — Gesundheitsamt Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Центр планирования семьи — Департамент здравоохранения Администрация округа Штеглиц-Целендорф)


Rubensstraße 125, 12157 Berlin


На территории клиники Vivantes Auguste-Viktoria-Klinikum (Вивантес Аугусте-Виктория): корпус 30,
4-й этаж

 Да

 030-90299-1701

 zentrum-familienplanung@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/zentrum-fuer-familienplanung/artikel.29766.php#beratung

 пн 09:00–12:00, ср 14:30–18:00 (прием работающих посетителей осуществляется
в приоритетном порядке)

чт 09:00–12:00

 Немецкий, английский, польский

Консультирование пар — совместное преодоление кризиса — DRK Berlin Südwest gGmbH (отделение «Немецкого Красного креста» в юго-западном районе Берлина (НКО))

Düppelstraße 36, 12163 Berlin



Да

☎ 030-790 113 0

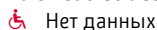
@ familienberatung@drk-berlin.net

🌐 www.drk-berlin.net/angebote/kinder-jugend-und-familie/erziehungs-und-familienberatung.html

🕒 пн — чт 09:00–18:00, пт 09:00–16:00

Profamilia-Beratungsstelle Berlin (Берлинский консультационный центр Profamilia)

Kalkreuthstraße 4, 10777 Berlin



Нет данных

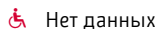
☎ 030-398 498 98

@ berlin@profamilia.de

🌐 www.profamilia.de/bundeslaender/berlin/beratungszentrum-berlin.html

Консультирование по вопросам воспитания и медиация для межнациональных семей и партнерств — Verband binationaler Familien und Partnerschaften (Ассоциация межнациональных семей и партнерств)

Oranienstraße 34, HH 4. Stock, 10999 Berlin



Нет данных

☎ 030-615 349 9

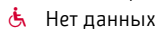
@ berlin@verband-binationaler.de

🌐 www.berlin-verband-binationaler.de

🕒 пн, чт 10:00–14:00, вт, ср 14:00–19:00 (требуется предварительная запись по телефону)

Beratungsstelle Familie im Zentrum — EJF gemeinnütze AG (Консультационный центр «Семья в центре» — некоммерческое акционерное общество «Евангелическая молодежно-попечительская организация»)

Maxstraße 3a, 13347 Berlin



Нет данных

☎ 030-437 755 00

@ familieimzentrum-m@ejf.de

🌐 www.ejf.de/arbeitsbereiche/beratung/alle-einrichtungen/familie-im-zentrum-fiz.html


10.3 Сексуальность

Kostenlose Verhütung — Zentrum für Familienplanung — Gesundheitsamt, Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Бесплатная контрацепция — Центр планирования семьи — Департамент здравоохранения, администрация округа Штеглиц-Целендорф)


Rubensstraße 125, 12157 Berlin


На территории клиники Вивантес Аугусте-Виктория (Vivantes Auguste-Viktoria-Klinikum), корпус 30, 4-й этаж

 Да


 030-90299-1701

 zentrum-familienplanung@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/zentrum-fuer-familienplanung/artikel.29766.php#beratung


 пн 09:00–12:00, ср 14:30–18:00


чт 09:00–12:00


 Немецкий, английский, польский


Konsultierung und Unterstützung von Menschen, die Schwierigkeiten mit sexueller Orientierung und Identität haben — idisb e.V. (НКО «Институт укрепляющей идентичности поддержки и консультирования в диалоге»)


Hauptstraße 72, 71732 Tamm

 Нет данных

 07141-688 967 0

 info@idisb.de

 www.idisb.de


 вт 13:00–17:00, ср, чт 09:00–12:00


Präventionsnetzwerk «Kein Täter werden»


Institut für Sexualwissenschaft und Sexualmedizin, Charité — Universitätsmedizin


Berlin (Сеть по профилактике преступлений «Не стать преступником»


Институт сексологии и сексопатологии, университетский медицинский комплекс Шарите в Берлине)

 Нет данных

 030-450 529 450

 praevention@charite.de

 www.kein-taeter-werden.de

 пн 13:00–15:00, вт, чт 15:00–17:00

ср 11:00–13:00

11. Предоставление убежища и разрешение на пребывание





Предоставление убежища и разрешение на пребывание

11.1 Консультирование по процедурам рассмотрения заявлений о предоставлении убежища и разрешения на пребывание


KuB — Kontakt- und Beratungsstelle für Flüchtlinge und Migrant*innen e.V. (KuB — Информационно-консультационный центр для беженцев и иммигрантов (НКО))


Oranienstraße 159, 10969 Berlin

 Нет данных

 030-614 940 0

 kontakt@kub-berlin.org

 www.kub-berlin.org


 пн — пт 09:00–12:00, ср 14:30–17:30 (для женщин)

 Арабский, немецкий, английский, персидский, итальянский, курдский, испанский, турецкий


Консультирование по процедуре рассмотрения заявлений о предоставлении убежища — Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V. (Диакония Штеглица и Тельтов-Целендорфа (НКО))


Kirchstraße 4, 14163 Berlin


 Да

 0178-858 897 2

 menzel@dwstz.de

 www.dwstz.de/beratungsstellen.html


 чт 15:00–18:00, пт 10:00–13:00 и по договоренности


 Немецкий, английский, арабский, курдский, тигринья, другие языки при необходимости

Консультирование по праву на убежище в рамках процедуры рассмотрения заявлений о предоставлении убежища — AWO Kreisverband Mitte e.V. (Отделение НКО «Общество помощи бедным» (AWO) в Центральном районе Берлина)

Hohentwielsteig 25-27, 14163 Berlin

 Да


 030-239 073 60

 0157-344 383 96

 awo-refugium-hohentwielsteig@awo-mitte.de


 www.awo-mitte.de/gefluechtet-asy


 Можно связаться по телефону или электронной почте

 Немецкий, албанский, дари/персидский, русский, арабский, курдский

Beratungsstelle Flüchtlingskirche — St.-Simeon Kirche (Консультационный центр Церкви беженцев — церковь Святого Симеона)

Wassertorstraße 21a, 10969 Berlin


 Нет данных

 030-611 070 96

 info@kirchenasyl-bb.de, cecilia.juretzka@kirchenasyl-bb.de

 www.kirchenasyl-bb.de


 Консультации по телефону или электронной почте

 Немецкий, английский, испанский, французский


11.2 Воссоединение семьи


Консультирование по вопросам воссоединения семьи — Beratungs- und Betreuungszentrum für junge Flüchtlinge und Migrant*innen (Центр консультирования и социального сопровождения для молодых беженцев и иммигрантов)


Turmstraße 72, 4-й этаж, 10551 Berlin

 Нет данных

 030-666 407 20, 030-666 407 23

 mail@wegebbz.de


 www.bbzbberlin.de/de


 пн — пт 10:00–18:00 и по предварительной записи

11.3 Церковное убежище

Asyl in der Kirche Berlin-Brandenburg e.V. Zentrale Beratungsstelle BB (Убежище в церкви Берлин-Бранденбург (НКО), Центральный консультационный центр в Берлине-Бранденбурге)

Kirche Zum Heiligen Kreuz (Церковь Святого Креста), Zossener Straße 65, 10961 Berlin


 Нет данных

 0157-500 758 56

 info@kirchenasyl-bb.de, cecilia.juretzka@kirchenasyl-bb.de

 www.kirchenasyl-bb.de

 Консультации по телефону или электронной почте


 Немецкий, английский, испанский, французский


11.4 Служба натурализации


Einbürgerung und Staatsangehörigkeitsangelegenheiten (Отдел натурализации и гражданства) Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Администрация округа Штеглиц-Целендорф)


Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

 Да

 030-90299-7629

 einbuengerung@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-buergerdienste/einbuengerung

 Прием: вт 09:00–12:00, чт 14:00–18:00,

а также по электронной почте или по телефону в другое время


11.5 Консультирование по вопросам репатриации


Rückkehrberatungsstelle — Internationale Organisation für Migration (IOM) (Консультационный центр по вопросам репатриации Международной организации по миграции)


Friedrich-Krause-Ufer 24 13353 Berlin


корпус А, 1-й этаж, офис 176


 Да

 030-90269-4848

 0160-903 324 46

 iomdeberatung@iom.int


 http://germany.iom.int


 пн, вт 07:00–14:00, чт 09:00–17:00


Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten (LAF) (Земельное управление по делам беженцев)


Bundesallee 171, 10715 Berlin

 Да

 030-90225-3104


 Rueckkehr@LAF.Berlin.de


 www.berlin.de/laf/leistungen/rueckkehrberatung


 пн, вт, чт 09:00–14:00


StarthilfePlus (Программа дополнительной поддержки реинтеграции) — Rückkehrhotline des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge (Горячая линия по репатриации Федерального ведомства по делам миграции и беженцев)

Frankenstraße 210, 90461 Nürnberg


 Нет данных

 0911 943 0


 dkrahn@iom.int


 www.bamf.de/DE/Themen/Rueckkehr/StarthilfePlus/starthilfeplus-node.html

 пн — пт 09:00–15:00


 Немецкий, испанский

Unterstützung bei freiwilligen Rückkehr und Weiterwanderung von Drittstaatsangehörigen — REAG/GARP (Помощь в добровольной репатриации и выезде иностранных граждан в третьи страны)

 Нет данных


 iomdeausreise@iom.int


 <http://germany.iom.int/de/reaggarp>


 Консультирование через Международную организацию по миграции (ИОМ) и Земельное управление по делам беженцев (LAF)


Programm «Perspektive Heimat» — Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) (Программа «Перспективная Родина» — Германское общество международного сотрудничества)


Dahlmannstraße 4, 53113 Bonn

 Нет данных

 030-185 350

 ralf.sanftenberg@giz.de

 www.bmz.de/de/themen/Sonderinitiative-Fluchtursachen-bekaempfen-Fluechtlinge-reintegrieren/deutsche_politik/perspektive_heimat

 Можно связаться по телефону или электронной почте

12. Борьба с дискриминацией



Борьба с дискриминацией

12.1 Отдел регистрации

Register zur Erfassung rechtsextremer und diskriminierender Vorfälle in Steglitz-Zehlendorf (Реестр происшествий правоэкстремистской и дискриминационной направленности в округе Штеглиц-Целендорф)

✉ sz@berliner-register.de

В округе работают различные координационные центры, их перечень представлен здесь:

🌐 www.berliner-register.de/anlaufstellen-steglitz-zehlendorf

👤 Можно связаться по телефону или электронной почте

12.2 Консультационные услуги

Ombudsstelle Berliner Landesantidiskriminierungsgesetz (Офис омбудсмена по надзору за соблюдением Закона о борьбе с дискриминацией федеральной земли Берлин)

Salzburger Str. 21-25, 10825 Berlin

♿ Нет данных

☎ 030-9013-3456

✉ ladg-ombudsstelle@senjustva.berlin.de

🌐 www.berlin.de/sen/lads/recht/ladg/ombudsstelle

👤 Можно связаться по телефону или электронной почте

ReachOut — консультация для пострадавших от правого экстремизма, расизма и антисемитизма

Beusselstraße 35, 10553 Berlin

♿ Да (следует позвонить заранее)

☎ 030-6956 8339

✉ info@reachoutberlin.de, beratung@reachoutberlin.de

🌐 www.reachoutberlin.de

🕒 Консультации по телефону: пн — пт 11:00-17:00

Mobile Beratung gegen Rechtsextremismus Berlin (MBR) — Initiative für urbane Demokratieentwicklung e.V. (Мобильная консультация по противодействию правому экстремизму в Берлине — Инициатива по развитию городской демократии (НКО))

Gleimstraße 31, 10437 Berlin

♿ Нет данных

☎ 030-8179 85810

✉ info@mbr-berlin.de

🌐 www.mbr-berlin.de

🕒 По договоренности

🗨 Немецкий, английский, турецкий

13. Гражданская вовлеченность




13.1 Наблюдательный совет по вопросам интеграции и иммиграции


Geschäftsstelle Integrationsbeirat


(Отделение Наблюдательного совета по вопросам интеграции)


Unter den Eichen 1, 12203 Berlin

 Нет

 030-90299-5474

 integration@ba-sz.berlin.de

 www.steglitz-zehlendorf.de/integration


 Можно связаться по телефону или электронной почте


13.2 Комитет по интеграции собрания представителей округа (BVV)


BVV Steglitz-Zehlendorf, Integrationsausschuss (Собрание представителей округа Штеглиц-Целендорф, интеграционный комитет) (участие в заседаниях, внесение в повестку вопросов от жильцов)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

 Да

 030-90299-4010

 bvv@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/bezirksverordnetenversammlung

 Можно связаться по телефону или электронной почте


13.3 Организации по работе с иммигрантами

Netzwerk Integration Südwest Berlin e.V. (НКО «Интеграционная сеть юго-запада Берлина»)

c/o DRK Südwest gGmbH (отделение «Немецкого Красного креста» в юго-западном районе Берлина (НКО))

Düppelstraße 36, 12163 Berlin

 Да

 0179-724 608 3

 info@netzwerk-integration-suedwest.de


 www.netzwerk-integration-suedwest.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Hellenische Gemeinde zu Berlin e.V. (Греческая община Берлина (НКО))

Mittelstraße 33, 12167 Berlin


 Да

 030-792 958 7

 info@gr-gemeinde.de


 www.gr-gemeinde.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте


 Немецкий, греческий, английский

Interkulturelle Initiative e.V. (Межкультурная инициатива (НКО))

Interkulturelle Fachberatungs- und Interventionsstelle, Casamia-Trägerwohnungen und Frauenhaus bei häuslicher Gewalt (Межкультурный специализированный консультационный и кризисный центр, «Касамия» — социальное жилье и приют для женщин, подвергшихся домашнему насилию)
Potsdamer Straße 1, 14163 Berlin

 Нет данных

 030-801 959 80, 030-804 969 81

 info@interkulturelle-initiative.de

 www.interkulturelle-initiative.de


 Режим работы офиса: пн — пт 10:00–16:00

Индивидуальные консультации по предварительной записи

пн 10:00–15:00, вт 13:00–18:00, чт 10:00–13:00

Бесплатная юридическая консультация только по предварительной записи


пт 16:00–18:00


 Немецкий, английский, турецкий, арабский, русский, испанский, сербскохорватский, французский


Familienzentrum «Familien-RING» — Interkulturelle pädagogische Gesellschaft MITRA e.V. (Семейный центр «Фамилиен-РИНГ» — Межкультурное педагогическое общество МИТРА (НКО))

Selerweg 17, 12169 Berlin


 Да

 030-809 619 61

 fz-familienring@mitra-ev.de


 www.mitra-ev.de/de/struktur/328.html


 Можно связаться по телефону или электронной почте


 Немецкий, английский, русский

Verband für Interkulturelle Arbeit — VIA Regionalverband Berlin/Brandenburg e.V. (Ассоциация по межкультурной работе — Региональная ассоциация Берлин/Бранденбург (НКО))

Petersburger Straße 92, 10247 Berlin

 030-290 071 55

 info@via-in-berlin.de

 www.via-in-berlin.de

 Можно связаться по телефону или электронной почте

13.4 Волонтерская деятельность


Willkommensbündnis für Flüchtlinge in Steglitz-Zehlendorf


(Ассоциация помощи беженцам в округе Штеглиц-Целендорф)


с/о DRK Berlin Südwest gGmbH (отделение «Немецкого Красного креста» в юго-западном районе Берлина (НКО))

Düppelstraße 36, 12163 Berlin


 Да

 0176-776 885 16

 info@wikobuesz.berlin







 www.willkommensbuenndnis-steglitz-zehlendorf.de

 Можно связаться по телефону или электронной почте

 Албанский, амхарский, арабский, боснийский, дари, немецкий, персидский, хинди, курманджи, пушту, русский, сербский, сомалийский, сорани, турецкий, вьетнамский







Ökumenisches Willkommen Wannsee — Ev. Kirchengemeinde Wannsee (Экуменический прием Ванзе — Евангельская церковная община Ванзе)

Schuchardtweg 5, 14109 Berlin

-  Нет данных
 -  0160-508 742 2
 -  oeww@kirchengemeinde-wannsee.de
 -  www.oeww-berlin.de
 -  Консультации по телефону: пн, вт 09:00–12:00,
ср — пт 09:00–15:00
Личный прием по договоренности
 -  Немецкий, английский, французский
-






Evangelischer Kirchenkreis Teltow-Zehlendorf (Евангелическое благочиние Тельтов-Целендорф)

Kirchstraße 4, 14163 Berlin

-  Да
 -  0178-858 897 2
 -  menzel@dwstz.de
 -  www.teltow-zehlendorf.de/denken-handeln/fluechtlingshilfe.html
 -  чт 15:00–18:00, пт 10:00–13:00 и по договоренности
 -  Немецкий, английский, арабский, курдский, тигринья
-






Stadtteilzentrum Steglitz e.V. (Районный центр Штеглиц (НКО))

Holsteinische Straße 39-40, 12161 Berlin

-  Нет
 -  030-754 784 44
 -  Несколько контактных адресов для связи по вопросам волонтерской деятельности на главной странице
 -  www.stadtteilzentrum-steglitz.de/ehrenamt-2
 -  Можно связаться по телефону или электронной почте
-

Kieztreff vom Stadtteilzentrum Steglitz e.V. (отделение Кицтрефф НКО «Районный центр Штеглиц»)

Celsiusstraße 60, 12207 Berlin


-  Нет
 -  0173-583 727 3
 -  m.sawaneh@sz-s.de
 -  www.stadtteilzentrum-steglitz.de/kieztreff
 - Sprachcafé (Языковое кафе)***
 -  вт 14:00–16:00
-


Mittelhof e.V. (НКО «Миттельхоф»)


Menschen stärken Menschen (шефский проект «Люди делают людей сильнее»)


Clayallee 345, 14169 Berlin


 Да

 030-688 106 61

 pfuhl@mittelhof.org

 www.mittelhof.org/angebote-fuer-gefluechtete-menschen/projekte


 Прием по договоренности


 Немецкий, английский (арабский и персидский по запросу)


Interkulturelle Nachbarschaftsarbeit (Межкультурные добрососедские инициативы)


Königstraße 42, 14163 Berlin


 Да


 030-801 975 45

 0174-170 686 5

 straetz@mittelhof.org

 www.mittelhof.org/angebote-fuer-gefluechtete-menschen/projekte


 Прием по договоренности

 Немецкий, английский, французский

Stadtteilzentrum in der Villa Mittelhof e.V. (Районный центр «Вилла Миттельхоф» (НКО))


Königstraße 42-43, 14163 Berlin

 Да

 030-801 975 33

 balzer@mittelhof.org

 www.mittelhof.org/ehrenamt


 вт 16:00–18:00, чт 10:00–12:00


Freiwilligenagentur Steglitz-Zehlendorf

(Волонтерское агентство Штеглиц-Целендорфа)


Johanna-Stegen-Straße 8, 12167 Berlin

 Да


 0159-046 994 87


 freiwilligenagentur@berlin-suedwest.de


 www.freiwilligenagentur.info

 ср 12:00–14:00, чт 16:00–18:00


Beratungsforum Engagement (Консультационный форум по вовлеченности) — Landesfreiwilligenagentur Berlin e.V. (Земельное волонтерское агентство Берлина (НКО))


 Нет данных

 030-847 108 792

 0151-721 111 48








 strauch@freiwillig.info

 www.beratungsforum-engagement.berlin

 Прием по договоренности







Волонтерская деятельность детей и молодежи — Kinder und Jugendbüro Steglitz-Zehlendorf (Детско-юношеский центр Штеглиц-Целендорфа)

Am Eichgarten 14, 12167 Berlin

-  Да
 -  030-815 810 2
 -  0178-811 994 4
 -  kijubsz@berlin.de
 -  www.kijubsz-berlin.de
 -  Можно связаться по телефону или электронной почте
 -  Немецкий, английский, итальянский
-

Berlin Entwickelt Neue Nachbarschaften — BENN Zehlendorf — L.I.S.T. GmbH (проект «Берлин развивает новые добрососедские отношения» — Целендорф — НКО «Решения для городских районов»)





Karl-Hofer-Straße 4-6, 14163 Berlin

-  Нет
 -  030-801 052 25
 -  benn-zehlendorf@list-gmbh.de
 -  www.benn-zehlendorf.de
 -  ср 14:00–16:00, чт 11:00–13:00 и по договоренности
 -  Немецкий, персидский, английский
-

13.5 Прием граждан в администрации округа

Bürgersprechstunden (Прием граждан)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

-  Да
-  030-90299-3000 — бургомистр округа Рихтер-Котовски
- 030-90299-2001 — член районного совета Карнетски
- 030-90299-7001 — член районного совета Шелленберг
- 030-90299-5300 — член районного совета Мюкиш
- 030-90299-6001 — член районного совета Бём
-  www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/bezirksamt/buergersprechstunden
-  Необходимо обязательно записаться на прием по телефонам, указанным выше

14. Женщины





14.1 Уполномоченный администрации округа по правам женщин

Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Администрация округа Штеглиц-Целендорф)


Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin


 Да

 030-90299-5354

 frauenbeauftragte@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/gleichstellung

 Время приема по договоренности


 Немецкий, английский


14.2 Места встречи для женщин


Villa Mittelhof (Вилла Миттельхоф) — швейная мастерская для девочек и молодых женщин


Königstraße 42-43, 14163 Berlin


 Да

 030-801 975 45

 0174-170 686 5


 straetz@mittelhof.org


 www.mittelhof.org/angebote-fuer-gefluechtete-menschen/projekte


 пн 15:00–18:00, пт 16:30–18:30


Familienzentrum Lankwitz — Interkulturelles Frühstück im Café der Villa Folke Bernadotte (Семейный центр Ланквиц — завтрак для межкультурной коммуникации в кафе виллы «Фольке Бернадотт»)


Jungfernstieg 19, 12207 Berlin

 Нет данных

 030-544 921 62

 familienzentrum@mittelhof.org

 www.mittelhof.org/familienzentrum

 пн 10:00–12:00


 Немецкий, английский, арабский, курдский


Interkulturelle Frauengruppe im Mehrgenerationenhaus Phoenix — Mittelhof e.V.

(Женская группа межкультурной коммуникации при «Доме разных поколений "Феникс"» — НКО «Миттельхоф»)


Teltower Damm 228, 14167 Berlin

 Да

 0152-228 413 89 (также в whatsapp)

 familienzentrum@mittelhof.org

 www.mittelhof.org/familienzentrum

 ср 17:00–18:30

 Немецкий, арабский, курдский


14.3 Женщины и профессия

Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt (Уполномоченный по вопросам равных возможностей на рынке труда) — Jobcenter Berlin (Центр занятости Берлина)


Штеглиц-Целендорф

Birkbuschstraße 10, 12167 Berlin

 Да

 030-5555 767 010


 Jobcenter-Berlin-Steglitz-Zehlendorf.BCA@jobcenter-ge.de


 www.berlin.de/jobcenter-steglitz-zehlendorf/markt-und-integration/chancengleichheit-am-arbeitsmarkt/artikel.960708.php


Проект veedu — Modern Work: бесплатное повышение квалификации для женщин старше 25 лет, компания Studio2B GmbH


Ringbahnstraße 34, 12099 Berlin, подъезд 1, 3-й этаж (лифт расположен в проходе во двор)

 Да

 030-634 998 713

 modern-work-berlin@veedu.de

 www.modern-work-berlin.de


 Консультации по телефону: вт, ср и чт 10:00–15:00


Приемные часы для информирования: пн 16:00, чт 10:00


Infothek beruflicher Wiedereinstieg — Goldnetz gGmbH/e.V.


(Инфотека «Возвращение в профессию» — НКО «Голднетц»)


Gutmuthsstraße 23, 12163 Berlin, 1-й этаж

 Нет данных

 030-221 922 500

 infothek@goldnetz-berlin.de

 www.goldnetz-berlin.org


 пн — чт 08:00–17:00, пт 08:00–15:00


 Немецкий, английский, испанский


Initiative Selbständiger Immigrantinnen — I.S.I. e.V.


(НКО «Инициатива самостоятельных иммигранток»)

Kurfürstenstraße 126, 10785 Berlin


 Нет данных

 030-611 333 6

 info@isi-ev.de

 www.isi-ev.de


 Информирование и консультирование: пн — пт 10:00–16:00


 Немецкий, английский, турецкий, испанский, арабский, персидский, итальянский, греческий


Alleinerziehend zum Erfolg — Goldnetz gGmbH/e.V.

(проект «Успешные одинокие родители» — НКО «Голднетц»)


Am Köllnischen Park, 1 10179 Berlin

 Нет данных

 030-288 837 0

 alleinerziehend@goldnetz-berlin.de


 www.goldnetz-berlin.org/alleinerziehend.htm


 Желательно предварительно записаться на прием


14.4 Женские центры


Frauentreffpunkt Ratswaage in Lankwitz (Место встреч для женщин «Ратсвааге» в Ланквице)


Charlottenstraße 64, 12247 Berlin


 Нет данных

 030-90299-5354

 hildegard.josten@ba-sz.berlin.de


 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/gleichstellung/#frauenbeauftragte


 Прием по договоренности


 Немецкий, английский


FRIEDA-Beratungszentrum für Frauen (Женский консультационный центр ФРИДА)


Proskauer Straße 7, 10247 Berlin

 Нет данных


 030-422 427 6

 frieda@frieda-frauenzentrum.de

 www.frieda-frauenzentrum.de

 вт 09:30–17:00, ср 09:00–14:00


чт 09:30–15:30 или 19:30 (в зависимости от программы консультаций)
пт 09:00–14:00


 Немецкий, английский


S.U.S.I. — Interkulturelles Frauenzentrum (Женский центр межкультурной коммуникации)


Bayerischer Platz 9, 10779 Berlin

 Нет


 030-789 593 94

 susifrz@aol.com

 www.susi-frauen-zentrum.com

 пн, ср, чт, пт 10:00–14:00,


а также во время проведения встреч и мероприятий согласно программе

 Немецкий, английский, португальский, испанский, французский, польский, русский, вьетнамский, итальянский, персидский, сомалийский, суахили, арабский, оромо, хинди, румынский, армянский, фанти, тви, греческий

Treffpunkt, Beratung und Kurse für arabische Frauen Al Nadi (Место встреч, консультация и курсы для арабских женщин «Аль Нади») — Nachbarschaftsheim Schöneberg e.V. (Местный клуб «Шёнеберг» НКО)


Rheinstraße 53-54, 12161 Berlin

 Да

 030-852 060 2

 alnadi@nbhs.de

 www.nbhs.de/stadtteilarbeit/al-nadi-fuer-arabische-frauen

 Режим работы: пн — пт 10:00–18:00

Приемные часы: пн 13:00–15:00, вт 10:00–12:00,
чт 15:00–17:00,


консультации по договоренности


 Немецкий, английский, арабский

Treffpunkt für Frauen aus der Türkei Kidöb (Место встреч для женщин из Турции «Кидёб») — Nachbarschaftsheim Schöneberg e.V. (Местный клуб «Шёнеберг» НКО)


Rheinstraße 53-54, 12161 Berlin

 Да

 030-854 060 80

 kidoeb@nbhs.de

 www.nbhs.de/stadtteilarbeit/kidoeb-fuer-tuerkische-frauen

 Режим работы: пн — пт 10:00–16:00


Приемные часы: пн 15:00–17:00, вт 10:00–12:00,


чт 17:00–18:00, а также по договоренности


 Немецкий, турецкий


FrauenComputerZentrumBerlin e.V. (НКО «Женский компьютерный центр, Берлин»)


Suvrystraße 1, 10997 Berlin (Боковое крыло, 2-й этаж)

 Нет данных

 030-617 970 0

 info@fczb.de

 www.fczb.de

 пн, ср, чт 09:00–16:30


вт, пт 09:00–13:00


14.5 Организации для обращения в случае насилия над женщинами


(см. также раздел «Телефоны кризисных экстренных служб»)


LARA — Fachstelle gegen sexualisierte Gewalt an Frauen (Центр кризисной помощи и консультаций для женщин, пострадавших от сексуализированного насилия)* — также мобильная консультация для женщин-беженок


Fuggerstraße 19, 10777 Berlin


 Нет данных

 030-216 888 8

 mobile-beratung@lara-berlin.de


 lara-berlin.de/startseite


 Консультирование и «горячая линия», запись на прием: пн — пт 09:00–18:00


 Немецкий, английский, турецкий, польский, французский, испанский, русский, болгарский, арабский, персидский


Berliner Initiative gegen Gewalt an Frauen — BIG e.V. (НКО «Берлинская инициатива против насилия над женщинами»)


Durlacher Straße 11 a, 10715 Berlin

 Нет данных


 030-617 091 00

 pr@big-berlin.info

 www.big-berlin.info


 Горячая линия BIG Hotline работает ежедневно с 8 до 23 часов, в том числе в выходные и праздничные дни, тел. 030-611 03 00.


В другое время можно позвонить по федеральному телефону доверия 08000-116 016


 Немецкий, возможна организация перевода

Opferhilfe — Hilfe für Opfer von Straftaten in Berlin e.V. (НКО по оказанию помощи жертвам уголовных преступлений в Берлине «Опферхильфе»)


Oldenburger Straße 38, 10551 Berlin

 Нет данных

 030-395 286 7

 info@opferhilfe-berlin.de


 www.opferhilfe-berlin.de


 пн, пт 10:00–13:00, вт, чт 15:00–18:00,


а также по предварительной записи по телефону


Stop-Stalking (Центр противодействия stalkingу) — некоммерческая организация selbst.bestimmt e.V.


Albrechtstraße 8, 12165 Berlin

 Нет данных

 030-221 900 0

 info@stop-stalking-berlin.de

 www.stop-stalking-berlin.de

 пн — пт 09:00–18:00


Время приема по договоренности


 Немецкий, турецкий, русский, польский, английский, испанский, арабский


Gewaltschutzambulanz — Rechtsmedizinische Untersuchungsstelle für Berlin an der Charité — Universitätsmedizin Berlin (Амбулатория защиты жертв насилия — Берлинский центр судебно-медицинской экспертизы в университетском медицинском комплексе Шарите в Берлине)

Birkenstraße 62, 10559 Berlin

 Да


 030-450 570 270 — запись на прием

 gewaltschutz-ambulanz@charite.de

 www.gewaltschutz-ambulanz.charite.de

 Консультации по телефону: пн — пт 08:30–15:00

Прием для проведения экспертизы: пн — пт 08:00–16:00


 При записи на прием сообщите нам, если вам требуется переводчик или сурдопереводчик.


Desert Flower Center — центр медицинской помощи и психосоциального сопровождения для улучшения качества жизни после женского обрезания


Krankenhaus Waldfriede (больница Вальдфриде)

Argentinische Allee 40, 14163 Berlin

 Да

 030-818 108 582

 desertflower@waldfriede.de

 www.dfc-waldfriede.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте

Interkulturelle Fachberatungs- und Interventionsstelle (Межкультурный специализированный консультационно-кризисный центр), Casamia-Trägerwohnungen und Frauenhaus bei häuslicher Gewalt — Interkulturelle Initiative e.V. («Касамия» — социальное жилье и приют для женщин, подвергшихся домашнему насилию — НКО «Межкультурная инициатива»)


Консультационный центр: Potsdamer Straße 1, 14163 Berlin

Casamia (Касамия)


Clayallee 346a, 14169 Berlin


 Нет данных


Fachberatungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt (Специализированный консультационно-кризисный центр по предотвращению домашнего насилия)


 030-801 959 80

Fachberatungs- und Interventionsstelle der Interkulturellen Initiative e.V. (Специализированный консультационно-кризисный центр НКО «Межкультурная инициатива»)

 030-804 969 81

 info@interkulturelle-initiative.de

 www.interkulturelle-initiative.de


 Режим работы офиса: пн — пт 10:00–16:00

Индивидуальные консультации, запись на прием:

пн 10:00–15:00, вт 13:00–18:00,







чт 10:00–13:00

Бесплатная юридическая консультация: пт 16:00–18:00, только по предварительной записи

 Немецкий, английский, турецкий, арабский, русский, испанский, сербскохорватский, французский







**Deutsch-afrikanischer Kulturverein Mama Afrika e.V.
(Немецко-африканское культурное объединение «Мама Африка» (НКО))**

Residenzstraße 156, 13409 Berlin

-  Нет данных
 -  0176-821 443 69
 -  info@mama-afrika.org
 -  www.mama-afrika.org
 -  Можно связаться по телефону или электронной почте
 -  немецкий, французский
-






**Koordinations- und Beratungsstelle gegen Menschenhandel — Ban Ying e.V.
(Консультационно-координационный центр по борьбе с торговлей людьми
Бан Инь (НКО))**

Anklamer Strasse 38, 10115 Berlin

-  Нет данных
 -  030-440 063 73
 -  info@ban-ying.de
 -  www.ban-ying.de
 -  Можно связаться по телефону или электронной почте
 -  Немецкий, английский, русский, французский, испанский, тайский, филиппинский, индонезийский, китайский
-





Временное жилье для женщин из Восточной Европы — ONA e.V. (НКО «ОНА»)

Postfach 870218, 13162 Berlin

-  Нет данных
 -  030-480 962 81
 -  ona-berlin@web.de
 -  www.ona-berlin.org
 -  Можно связаться по телефону или электронной почте
-

**Opferschutzbeauftragte, Koordination für häusliche Gewalt (Уполномоченный по
защите прав жертв преступлений), координация работы по предотвращению
с домашнего насилия — Polizei Berlin Direktion 4 (4-е управление полиции Берлина)**

Eiswaldtstraße 18, 12249 Berlin

-  030-4664-404210
-  doreen.rudolph@polizei.berlin.de
-  www.berlin.de/polizei/dienststellen/landespolizeidirektion/direktion-4/oeffentlichkeitsarbeit-und-praevention/
-  Можно связаться по телефону или электронной почте




15. Мужчины



15.1 Группы самопомощи

Väteraufbruch für Kinder e.V.







(НКО по поддержке отцовства «Фетерауфбрух фюр Киндер»)

-  Нет данных
 -  030-260 384 93
 -  berlin@vafk.de
 -  www.berlin.vafk.de/index.php?id=bb-startseite
 -  пн — пт 14:00–18:00
-

Selbsthilfe für zugewanderte Menschen

(Самопомощь для иммигрантов) — Mittelhof e.V. (НКО «Миттельхоф»)

Königstraße 42, 14163 Berlin

-  Да
 -  0152-228 413 89
 -  dieckmann@mittelhof.org
 -  www.mittelhof.org/selbsthilfe/selbsthilfegruppen
 -  Консультации по телефону: пн 10:00–13:00
 -  Немецкий, английский, французский (арабский и персидский по запросу)
-






Anlaufstelle für Männer, die in der Kindheit oder Jugend sexualisierter Gewalt ausgesetzt waren — Tauwetter e.V. (Координационный центр для мужчин, переживших сексуальное насилие в детстве или подростковом возрасте — НКО «Тауветтер»)

Gneisenaustraße 2A, 10961 Berlin

-  Да
 -  030-693 800 7
 -  mail@tauwetter.de
 -  www.tauwetter.de
 -  Консультации по телефону:
вт 16:00–18:00, ср 10:00–13:00
чт 17:00–19:00
-

MUT — Traumhilfe für Männer und Jungs («МУЖЕСТВО» — работа с травмами мужчин и мальчиков) — HILFE-FÜR-JUNGS e.V. (НКО в сфере помощи мальчикам «ХИЛЬФЕ-ФЮР-ЮНГС»)


Leinestraße 49, 12049 Berlin


-  Нет данных
 -  030-236 339 78
 -  anfrage@mut-traumahilfe.de
 -  www.mut-traumahilfe.de
 -  Можно связаться по телефону или электронной почте
-


15.2 Инициативы отцов


Berlin-Brandenburger Väterinitiative e.V. (НКО «Инициатива отцов Берлина-Бранденбурга»)


Weidenweg 62, 10247 Berlin

 Нет данных

 0355-121 651 49


 cottbus@vaeterinitiative.org


 www.vaeterinitiative.org


 Консультации только по предварительной записи по телефону


Väterzentrum Berlin e.V. (НКО «Берлинский центр отцов»)


Marienburger Straße 28, 10405 Berlin

 Нет данных

 030-283 898 61

 info@vaeterzentrum-berlin.de

 www.vaeterzentrum-berlin.de

 Консультации по телефону:
вт 10:00–12:00 и 15:00–18:00, ср 11:00–15:00
чт 11:00–15:00

16. ЛГБТИК

Лесбиянки, гомосексуалы,
бисексуалы, трансгендерные люди,
интерсексуалы и представители
других сексуальных меньшинств





Консультационные услуги

LADS — Landesstelle für Gleichbehandlung — gegen Diskriminierung (Земельное управление по вопросам равноправия и противодействия дискриминации)


Salzburger Straße 21-25, 10825 Berlin

 Нет

 030-9013-3460

 antidiskriminierung@senjustva.berlin.de


 www.berlin.de/sen/lads/


 Консультации по телефону: 09:30–16:00


LesMigraS — Antidiskriminierungs- und Antigewaltberatung Lesbenberatung e.V. (Проект «ЛесМиграС» — консультации по вопросам противодействия дискриминации и насилию, НКО «Консультация для лесбиянок»)


Kulmer Straße 20a, 10783 Berlin


 Да

 030-219 150 90

 info@lesmigras.de


 www.lesmigras.de/lesmigras-home.html


 пн 14:00–17:00, вт 10:00–16:00, ср 14:00–17:00, чт 15:00–18:00


 Немецкий, английский, персидский, нидерландский, турецкий

MANEO — Das schwule Anti-Gewalt-Projekt — Mann-O-Meter e.V. («MANEO» – проект по противодействию гомосексуальному насилию — НКО «Манн-О-Метер»)


Bülowstraße 106, 10783 Berlin

 Нет данных

 030-216 333 6 — информирование о нападениях на гомосексуалов

 maneo@maneo.de


 www.maneo.de


 Ежедневно 17:00–19:00


StandUp — Antidiskriminierungsberatung — Schwulenberatung Berlin gGmbH (Проект «СтэндАп» — консультации по противодействию дискриминации — НКО «Берлинская консультация для гомосексуалов»)

Niebuhrstraße 59/60, 10629 Berlin

 Да

 030-233 690 80


 l.wild@schwulenberatungberlin.de


 www.transintersektionalitaet.org/?page_id=183


 пн — пт 09:00–19:00


Поддержка лесбиянок, бисексуалов, квилов, жертв насилия — L-SUPPORT e.V. (НКО «Л-САППОРТ»)


Potsdamer Straße 139, 10783 Berlin

 Нет данных

 030-216 229 9, 030-459 618 65 (горячая линия)

 vorstand@l-support.net

 www.l-support.net


 Горячая линия по сб и вс 17:00–19:00


Время консультаций по договоренности


A.I.D. — Anlaufstelle für Islam und Diversity in Ibn Rushd-Goethe Moschee (Координационный центр по вопросам ислама и разнообразия при мечети Рушд-Гёте)


Ottostraße 16, 10555 Berlin


 Да

 030-407 539 10

 aid@irg-moschee.de

 www.ibn-rushd-goethe-moschee.de


 пт 14:00–16:00 и 17:00–18:00


 Веб-сайт на немецком, английском, малайском, арабском, китайском языках


MILES («МИЛЕС») — психосоциальное и юридическое консультирование для мигрантов, беженцев и представителей различных рас, принадлежащих к ЛГБТИ*

Kleiststraße 35, 10787 Berlin

 Да

 030-225 022 15

 berlin@lsvd.de


 berlin.lsvd.de/projekte/miles


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Beratungsstelle Stop-Stalking (Консультационный центр по противодействию stalkingу) — некоммерческая организация selbst.bestimmt e.V.


Albrechtstraße 8, 12165 Berlin

 Нет

 030-221 922 000

 info@stop-stalking-berlin.de

 www.stop-stalking-berlin.de

 пн — пт 09:00–18:00


Время приема по договоренности


 Немецкий, турецкий, русский, польский, испанский, английский, арабский

Обзор контактно-информационных центров самопомощи в Берлине

Bismarckstraße 101, 10625 Berlin

 Да

 030-892 66 02

 sekis@sekis-berlin.de

 www.sekis-berlin.de


Ansprechpartner in der Polizei Berlin LSBTIQ * (Контактное лицо в полиции Берлина для ЛГБТИК*)


Der Polizeipräsident in Berlin, LKA PräV 1 (Начальник полиции Берлина, Земельное управление уголовной полиции, отдел по профилактике правонарушений 1)


Columbiadamm 4, 10965 Berlin

 Да

 030-4664-979444

 lsbti@polizei.berlin.de

 www.berlin.de/polizei/aufgaben/ansprechpersonen-fuer-lsbti/

 Время работы и приемные часы: 07:00–16:00

 Немецкий, английский

17. Инвалиды




Инвалиды


17.1 Beauftragte für Menschen mit Behinderung des Bezirksamtes (Уполномоченный администрации округа по правам инвалидов)


Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Администрация округа Штеглиц-Целендорф)


Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin

 Да

 030-90299-6309

 behindertenbeauftragte@ba-sz.berlin.de

 <https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/menschen-mit-behinderung/>


 По договоренности


17.2 Консультационные центры


Поддержка людей с инвалидностью и без инвалидности — как иммигрантов и/или беженцев, так и не являющихся таковыми — InterAktiv e. V. (НКО «ИнтерАктив»)

Wilhelmshavener Straße 32, 10551 Berlin

 Да

 030-490 884 94

 info@interaktiv-berlin.de

 www.interaktiv-berlin.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте


 Немецкий, турецкий, русский, английский, арабский

Beratungsstelle für Menschen mit Behinderungen, Krebs- und AIDS-Kranke — Gesundheitsamt Steglitz-Zehlendorf (Консультационный центр для инвалидов, пациентов с раком и СПИДом — Управление здравоохранения округа Штеглиц- Целендорф)


Potsdamer Straße 8, 14163 Berlin

 Да

 030-90299-4707

 bfb@ba-sz.berlin.de


 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/menschen-mit-behinderung/artikel.80469.php


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Sozialpsychiatrischer Dienst — Gesundheitsamt Steglitz-Zehlendorf (Служба социально-психиатрической помощи — Управление здравоохранения округа Штеглиц-Целендорф)


Bergstraße 90, 12169 Berlin

 Да

 030-90299-4758

 sozialpsychdienst@ba-sz.berlin.de


 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/sozialpsychiatrischer-dienst/artikel.92481.php


 Консультации по телефону: пн — пт 08:00–16:00


Allgemeiner Sozialdienst — Amt für Soziales Steglitz-Zehlendorf (Общая социальная служба — Управление социального обеспечения округа Штеглиц-Целендорф)


Rathaus Lankwitz (ратуша Ланквица), Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin


 Да

 030-90299-3445

 030-90299-4933

 soz-fb2sozialdienst@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales-sozialdienst/artikel.899002.php

 вт 09:00–13:00, чт 09:00–13:00


Soziale Wohn- und Haftentlassenenhilfe, Miet- und Energieschuldenberatung (Социальная помощь в предоставлении жилья, помощь лицам, освободившимся из мест лишения свободы, консультирование по вопросам аренды жилья и задолженности за электроэнергию) — Amt für Soziales Steglitz-Zehlendorf (Управление социального обеспечения округа Штеглиц-Целендорф)


Rathaus Lankwitz (ратуша Ланквица), Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin

 Да

 030-90299-3448, 030-90299-3446, 030-90299-3419, 030-90299-1534

 soz-fb2wohnhilfe@ba-sz.berlin.de


 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/soziale-wohnhilfe/artikel.892603.php


 Прием заявок на оказание социальной помощи в предоставлении жилья: вт, чт 09:00–12:30

Geschütztes Marktsegment (Защищенный сегмент рынка) — Amt für Soziales — Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Управление социального обеспечения — администрация округа Штеглиц-Целендорф)

Rathaus Lankwitz (ратуша Ланквица), Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin

 Да


 030-90299-5763


 beate.keuneke@ba-sz.berlin.de


 Можно связаться по телефону или электронной почте

Beratungsstelle für Menschen mit erworbener Hirnschädigung — EJF gemeinnützige AG (Консультационный центр для людей с приобретенным поражением головного мозга — некоммерческое акционерное общество «Евангелическая молодежно-попечительская организация»)

Erich-Kurz-Straße 4 a, 10319 Berlin

 Нет данных

 0171-740 542 9

 beratung-meh@ejf.de

 www.ejf.de/arbeitsbereiche/behindertenhilfe/menschen-mit-erlittener-hirnschaedigung-meh.html


 Можно связаться по телефону или электронной почте

Diversitybeauftragte des Evangelischen Kirchenkreises Teltow-Zehlendorf (Уполномоченный по вопросам разнообразия Евангелического благочиния Тельтов-Целендорф)


Kirchstraße 4, 14163 Berlin

 Да

 030-200 094 018

 0152-347 675 99


 ulrike.urner@teltow-zehlendorf.de


 www.teltow-zehlendorf.de/wir/arbeitsbereiche-im-kirchenkreis/arbeit-mit-menschen-mit-behinderung.html


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Beratungsstelle für chronisch kranke Kinder, Jugendliche und deren Familien Die Insel (Консультационный центр для детей и подростков с хроническими заболеваниями, подростков и их семей «Ди Инзель») — Компахх e.V. (НКО «Компакс»)


Fechnerstraße 18, 10717 Berlin

 Нет данных

 030-862 121 3

 dieinsel@kompaxx.de


 www.dieinsel.kompaxx.de


 вт, ср 10:00–13:00, чт 15:00–18:00,
а также по договоренности

Помощь мигрантам с инвалидностью — MINA-Leben in Vielfalt e.V. (НКО «МИНА — жизнь в разнообразии»)


Friedrichstraße 1, 10969 Berlin

 Да


 030-403 657 620

 info@mina-berlin.de

 www.mina-berlin.eu

 пн, вт, ср, пт 10:00–15:00,
чт 10:00–18:00


Прием ведется по предварительной записи


 Немецкий, турецкий, арабский, французский


Vereinigung russischsprachiger Familien mit Kindern mit Beeinträchtigungen in Deutschland — Die Sputniks e.V. (Объединение русскоязычных семей в Германии, имеющих детей с ограниченными возможностями — НКО «Ди Шпутникс»)


Böcklerstraße 2, 10969 Berlin


 Да

 030-914 563 11

 info@die-sputniks.de

 www.die-sputniks.de

 Прием ведется по записи

 Немецкий, английский, русский


17.3 Службы администрации округа


■ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

Integrationsfachdienst Süd (Специализированная служба интеграции «Юг») — профессиональная реабилитация инвалидов


Wexstraße 2, 10825 Berlin

 Да

 030-848 505 10

 info@ifdsued.berlin

 www.lwerk-berlin.de/integrationsfachdienst


 Прием без записи: каждый четверг 15:00–18:00 или по договоренности


Teilhafefachdienst Soziales — Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf Amt für Soziales

(Служба по социальным вопросам — администрация округа Штеглиц-Целендорф, управление социального обеспечения)


Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin

 Да

 030-90299-4576

 soz-thfd@ba-sz.berlin.de


 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/teilhafefachdienst-soziales/artikel.887795.php


 Прием ведется по записи

Beirat für Menschen mit Behinderung (Консультативный совет для инвалидов)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

 Да

 030-740 712 17

 torsten@aue.berlin

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/gremien/behindertenbeirat

 Можно связаться по телефону или электронной почте


■ ДЕТИ И ПОДРОСТКИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

Jugendamt — Teilhabefachdienst Jugend


(Управление по делам молодежи — Служба по делам молодежи)


Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

 Нет

 030-90299-3576

 jugendamt-thfd@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/blb/artikel.331387.php


 вт 09:00–13:00, чт 16:00–18:00


17.4 Аутизм


Autismus Deutschland Landesverband Berlin e.V.


(Берлинская земельная ассоциация «Аутизм в Германии» (НКО))

Arno-Holz-Straße 10, 12165 Berlin

 Нет данных

 030-797 428 420

 ambulanz@autismus-berlin.de

 www.autismus-berlin.de

 Можно связаться по телефону или электронной почте

18. Пожилые люди




Пожилые люди


18.1 Координатор администрации округа по делам пожилых людей

Amt für Soziales (В управлении социального обеспечения)

Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin

 Да

 030-90299-6053


 stephan.kroker@ba-sz.berlin.de


 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.900382.php


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Улучшение качества обслуживания, планирование и координация в сфере общественного здравоохранения: координация деятельности на муниципальном уровне для поддержания здоровья пожилых людей

Königin-Luise-Straße 92, 14195 Berlin

 Нет данных

 030-90299-1261

 marion.mikula@ba-sz.berlin.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/service-und-organisationseinheiten/qualitaetsentwicklung-planung-und-koordination-des-oeffentlichen-gesundheitsdienstes/artikel.1006595.php


 Можно связаться по телефону или электронной почте


18.2 Представительство интересов пожилых людей в округе


Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Администрация округа Штеглиц-Целендорф)

Unter den Eichen 1, 12203 Berlin

 Нет

 030-90299-3040

 seniorenvertretung@steglitz-zehlendorf.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/gremien/seniorenvertretung

 Можно связаться по телефону или электронной почте


18.3 Услуги и культурно-досуговые учреждения для пожилых людей


Maria-Rimkus-Haus («Дом Марии Римкус»)


Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Администрация округа Штеглиц-Целендорф)


Gallwitzallee 53, 12249 Berlin

 Да

 030-76683862

 maria-rimkus-haus@web.de


 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.929351.php

 пн — пт 10:30–17:30


Freizeitstätte Süd (Центр досуга «Юг»)


Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Администрация округа Штеглиц-Целендорф)
Teltower Damm 226, 14167 Berlin

 Да

 030-845 077 60

 freizeitstaettesued@web.de


 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.929344.php


 пн — пт 10:30–17:30


Место для встреч на вокзале Lichterfelde West (Лихтерфельде Вест)

Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Администрация округа Штеглиц-Целендорф)
Hans-Sachs-Straße 4 d, 12205 Berlin

 Да

 030-843 131 14

 bahnhof-lichterfelde-west@web.de


 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.929352.php


 Можно связаться по телефону или электронной почте


Club Steglitz (Клуб «Штеглиц»)


Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Администрация округа Штеглиц-Целендорф)
Selerweg 18-22, 12169 Berlin

 Да

 030-395 014 18

 club.steglitz@web.de


 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.929155.php

 пн — пт 10:30–17:30


Kommunikationszentrum am Ostpreußendam (Центр встреч на Остпрройсендамм)


Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Администрация округа Штеглиц-Целендорф)
Ostpreußendam 52, 12207 Berlin

 Да

 030-772 605 5

 kommunikationszentrum-am-od@web.de


 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.929353.php


 пн — пт 10:30–17:30


Hertha-Müller-Haus (Дом Герты Мюллер)

Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Администрация округа Штеглиц-Целендорф)
Argentinische Allee 89, 14163 Berlin

 Да

 030-814 999 53






 hertha-mueller-haus@web.de

 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.929350.php

 пн — пт 10:30–17:30

Hans-Rosenthal-Haus (Дом Ганса Розенталя)






Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (Администрация округа Штеглиц-Целендорф)
Bolchener Straße 5, 14167 Berlin

-  Да
 -  030-811 919 6
 -  hans-rosenthal-haus@web.de
 -  www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.929337.php
 -  пн — пт 10:30–17:30
-

Seniorenzentrum Scheelestraße — Stadtteilzentrum Steglitz e.V.






(Центр для пожилых людей на Шеелештрассе — Районный центр Штеглиц (НКО))

Scheelestraße 109/111, 12209 Berlin

-  Нет данных
 -  0173-234 464 4
 -  v.mampel@sz-s.de
 -  www.stadtteilzentrum-steglitz.de/seniorenzentrum-scheelestrasse
 -  вт, ср, чт 12:00–16:00
-







Mehrgenerationenhaus Phoenix (Дом разных поколений «Феникс») — Координационные центры для пожилых людей Mittelhof e.V. (НКО «Миттельхоф»)

Teltower Damm 228, 14167 Berlin

-  Да
 -  030-845 092 47
 -  mgh@mittelhof.org
 -  www.mittelhof.org/angebote/anlaufstellen-fuer-aeltere-menschen
 -  пн — пт 11:00–18:30
-

Freizeit- und Begegnungsstätte Kiezoase — DRK Berlin Südwest gGmbH (Место отдыха и встреч «Кицоазе» — отделение «Немецкого Красного креста» в юго-западном районе Берлина (НКО))

Schützenstraße 10, 12165 Berlin

-  Да
-  030-790 113 54
-  SchmuckM@drk-berlin.net
-  www.drk-sz.de/angebote/senioren-und-mobilitaet/kiezoase.html
-  По будням, по договоренности
-  Немецкий, при необходимости также родной язык иммигранта (с привлечением устных переводчиков)

19. Телефоны кризисных и экстренных служб



Телефоны кризисных и экстренных служб

Polizei (полиция)	☎ 110
Feuerwehr (пожарная служба)	☎ 112
Ärztlicher Bereitschaftsdienst (служба дежурных врачей)	☎ 030-116 117
Zahnärztlicher Notfalldienst (экстренная стоматологическая помощь)	☎ 030-890 043 3
Giftnotruf Berlin (экстренная помощь при отравлениях, Берлин)	☎ 030-192 40
Drogennotdienst (экстренная помощь лицам, страдающим наркотической зависимостью)	☎ 030-192 37
Zentraler Hebammenruf (акушерская скорая помощь)	☎ 030-214 277 1
Frauenkrisentelefon (телефон доверия для женщин) (консультирование женщин-иммигранток)	☎ 030-615 424 3 030-615 759 6
Mädchennotdienst (экстренная помощь детям и подросткам — девочкам)	☎ 030-610 063
Hotline für vergewaltigte und sexuell belästigte Frauen (горячая линия для женщин, подвергшихся сексуальному насилию и домогательствам)	☎ 030-216 888 8
Hilfetelefon für von Gewalt betroffenen Frauen (телефон доверия для женщин, подвергшихся насилию)	☎ 0800 116 016
BIG Hotline (горячая линия BIG) — помощь женщинам, подвергшимся домашнему насилию	☎ 030-611 030 0
Opferschutzbeauftragte der Polizei (уполномоченные полиции по защите потерпевших) (Direktion 4 / управление 4)	☎ 030-4664-404210
Berliner Krisendienst (Кризисная служба Берлина)	☎ 030-390 636 0
Hotline Kinderschutz (горячая линия по защите детей)	☎ 030-610 066
Jugendamt Steglitz-Zehlendorf (Управление по делам молодежи округа Штеглиц-Целендорф)	Bezirklicher Krisendienst Kinderschutz (Окружной кризисный центр по защите детей) ☎ 030-90299-5555
	Region Nord Tagesdienst (дежурный по району «Север») ☎ 030-90299-3578
	Region Südost Tagesdienst (дежурный по району «Юго-восток») ☎ 030-90299-1725
	Region Südwest Tagesdienst (дежурный по району «Юго-запад») ☎ 030-90299-8068

Выходные данные

Kiez International

Путеводитель для иммигрантов в округе Штеглиц-Целендорф

— Русский —

4-е издание, полностью переработанное

Издатели

Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf von Berlin (Администрация округа Штеглиц-Целендорф г. Берлина)

Abt. Jugend und Gesundheit (Отдел молодежной политики и здравоохранения)

Integrationsbüro (Интеграционный центр)

IB

14160 Berlin

☎ 030-90299 3476

@ integration@ba-sz.berlin.de

🌐 www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf

Редакция

Лаура Эль-Хатиб, Тсенгуун Халиунаа, Ольга Юнгиус, Анне Менг, Катрин Генен

Выражаем благодарность

Франциске Менцель (Диакония Штеглица и Тельтов-Целендорфа), Лиане Боссенмайер,

Рахель Лихтенауэр

Подписано в печать

Ноябрь 2020 г.

Информацию о новых актуальных предложениях в округе направляйте в редакцию

по электронной почте

integration@ba-sz.berlin.de.

Иллюстрация на обложке

Олександра Дорожовец, www.behance.net/papga

Оформление

Коннье Вольф, www.connye.com

Информация, представленная в настоящей публикации, собрана с особой тщательностью. Тем не менее администрация округа Штеглиц-Целендорф не может гарантировать, что представленная информация является актуальной, правильной или полной. Все сведения предоставляются без гарантии. Претензии к администрации округа Штеглиц-Целендорф или федеральной земле Берлин в связи с использованием данной информации, исключаются.

Несмотря на тщательный контроль содержания, администрация округа Штеглиц-Целендорф не несет ответственности за материалы, размещенные по внешним ссылкам. Ответственность за такие материалы несут только операторы соответствующих веб-сайтов.

Перепечатка, в том числе частичная, или фотокопирование данных материалов допускается только с указанием источника и с разрешения издателя.

